

## РАМКОВО СПОРАЗУМЕНИЕ

Днес, 07.09. 2016 г. (дата на сключване), в град София, Република България, между страните:

(1) **"ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ" АД**, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, Столична община, район "Младост", бул. „Цариградско шосе" № 159, БенчМарк Бизнес Център, вписано в Търговския регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК: 130277958, ИН по ЗДДС: BG 130277958, банкова сметка: код: UNCRBGSF, сметка: BG 43 UNCR 7630 1002 ERPBUL, при банка: „Уникредит Булбанк" АД, представлявано от Петр Холаковски – Член на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, наричано за краткост **"ВЪЗЛОЖИТЕЛ"**, от една страна

и

(2) **„КОНТРАГЕНТ 35" ЕООД**, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. Стара Загора 6000, ж.к. "Индуриален", ул. „Войвода Стойно Черногорски" № 23, вписано в Търговски регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК: 833055130, ИН по ЗДДС: BG 833055130, банкова сметка: код: STSABGSF, сметка: BG 64 STSA 9300 0016 9933 38, при банка: «БАНКА ДСК» ЕАД, клон - гр. Стара Загора, представлявано от Станчо Иванов Пантов — Управител на дружеството, чрез пълномощника си Георги Митев Георгиев, редовно упълномощен с нотариално заверено пълномощно рег. № 2264 на Нотариус - Веселина Иванова, рег. № 089 на НК, с район на действие РС-Стара Загора (представляващо **Приложение № 4** към настоящото рамково споразумение), наричано за краткост **"ИЗПЪЛНИТЕЛ"**, от друга страна,

в резултат на проведена открита процедура при условията и по реда на отменен ЗОП (обн. ДВ бр. 28/06.04.2004 г., отм. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.), с предмет: „Доставка на напреженови измервателни трансформатори средно напрежение (СрН)", реф. № PPD 16 – 050 и на основание чл. 93а от ЗОП (в сила до 15.04.2016 г.) във връзка с § 18 от ПЗР на ЗОП (обн. ДВ бр. 13/16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г.), се сключи настоящото рамково споразумение за следното:

### 1. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

1.1. Възложителят и Изпълнителят се споразумяват, че в срока, определен в т. 3.1., Възложителят ще кани Изпълнителя да му представя конкретна оферта за доставка на стоките предмет на рамковото споразумение, а именно: **напреженови измервателни трансформатори средно напрежение (СрН)**, описани по вид в **Приложение 1** и отговарящи на техническите изисквания (характеристики) от **Приложение 2**, представляващи неразделна част от настоящото споразумение. За целите на споразумението и за краткост описаните в **Приложение 1 напреженови измервателни трансформатори средно напрежение (СрН)** ще бъдат наричани по-долу **"СТОКА"**. Доставките на стоката ще се конкретизират с договорите за възлагане на конкретни обществени поръчки, сключвани въз основа на това рамково споразумение, след провеждането на съответни процедури, предвидени в приложимия ЗОП.

1.2. Въз основа на настоящото Рамково споразумение **Възложителят** ще сключва договори за доставка, в които ще се определят видовете стоки от **Приложение 1** към това Рамково споразумение. Срокът на конкретния договор и ориентировъчните количества от стоката /които ще определят максималната стойност на договора/ ще се посочват от **Възложителя** в поканата за участие за сключване на конкретния договор.

1.3. Изпълнителят на всеки конкретен договор ще бъде определян чрез критерий за оценка: **„най-ниска цена"**.

1.4. Проектът на конкретен договор за възлагане на конкретна обществена поръчка е **Приложение № 3** към настоящото рамково споразумение. В проекта на конкретен договор са определени редът и условията за доставка на стоката.

### 2. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Единичните цени на стоката, предмет на рамковото споразумение, са описани в **Приложение 1**, неразделна част от настоящото.

2.2. Единичните цени на стоката от рамковото споразумение ще се използват като максимални /базови/ цени при договаряне на единичните цени на стоката за конкретните договори за обществени поръчки, които ще се сключват въз основа на това рамково споразумение при условията и по реда на приложимия ЗОП.

2.3. При договарянето, за сключването на всеки конкретен договор въз основа на настоящото рамково споразумение, единичната цена за всеки вид стока от предмета на обществената поръчка не може да

Свободен  
05.08.2016г

Свободен

Свободен

бъде по-висока от базовата единична цена за съответната стока по сключеното рамково споразумение.

**2.4.** Начинът и условията за плащане на конкретните видове и количества от стоката са съгласно **Приложение 3** – Проект на конкретен договор.

### **3. СРОКОВЕ**

**3.1.** Срокът на действие на настоящото рамково споразумение е **4 (четири) години**, считано от датата на влизането му в сила.

**3.2.** Срокът за получаване на оферти при провеждане на последваща процедура за възлагане на обществена поръчка по реда на приложимия ЗОП и въз основа на настоящето рамково споразумение, ще бъде не по-малко от **15** и не повече от **25 дни**, считано от датата на изпращане на поканата от **Възложителя** до лицата, с които той има сключено рамково споразумение с посочения по-горе предмет.

**3.3.** Срокът за класиране на получените оферти по т. 3.2. ще бъде не по-дълъг от срока на валидност на офертите.

### **4. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**4.1. (1)** Изпълнителят по настоящото рамково споразумение е длъжен да подаде оферта за участие в конкретна последваща процедура, предвидена в приложимия ЗОП, след покана от страна на **Възложителя**, въз основа на настоящото рамково споразумение. Изпълнителят не е длъжен да изпълни това свое задължение при непреодолима сила или непредвидени обстоятелства съгласно Раздел 8 по-долу, при друга обективна невъзможност за подаване на оферта, в това число откриване на производство по несъстоятелност по отношение на него, преобразуване по реда на Търговския закон, свързано с прекратяване на юридическата личност на **Изпълнителя** и др. подобни.

**(2)** Изпълнителят е длъжен да съобрази офертата си с уговореното в настоящото рамково споразумение, както и с конкретизираното в поканата за съответната обществена поръчка от страна на **Възложителя**.

**(3)** Изпълнителят няма право да предлага в своята оферта по ал. 1 по-тежки или по-лоши условия, касаещи качеството, цената и др. условия на доставка, от уговорените с настоящото рамково споразумение.

**4.2. (1)** Изпълнителят е длъжен да положи всички усилия, за да обезпечи своята възможност за доставка на стоката по предмета на рамковото споразумение, за целия срок на неговото действие.

**(2)** За срока на рамковото споразумение, Изпълнителят следва да обезпечи своята възможност за доставка при възлагане на конкретна поръчка от страна на **Възложителя** на стока по предмета на рамковото споразумение, която да отговаря най-малко на уговорените технически характеристики в **Приложение 2** или да е с по-добри технически характеристики.

**4.3.** Изпълнителят е длъжен да достави и предаде договорената и поръчана стока във вид, качество и с технически показатели, отговарящи на общите изисквания на **Приложение 2** и в съответствие с реда и условията, договорени в конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на това рамково споразумение, и след провеждане на последваща процедура, предвидена в приложимия ЗОП, за сключване на конкретен договор за доставка.

### **5. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

**5.1. (1)** Възложителят има задължение да покани **Изпълнителя** да участва във всяка последваща процедура, предвидена в приложимия ЗОП, която ще бъде открита и обявена въз основа на настоящото рамково споразумение.

**(2)** Възложителят няма право да променя съществено условията, определени в рамковото споразумение.

**5.2.** Възложителят е длъжен да изпраща покани до всички лица, с които има действащо рамково споразумение за доставка на стоки, в които се посочва най-малко: видовете стоки за доставка за определен от него период от време (срока на конкретния договор за доставка).

**5.3.** Възложителят е длъжен да обявява конкретните процедури, предвидени в приложимия ЗОП, за сключване на конкретни договори за възлагане на обществени поръчки при условията и по реда на ЗОП, най-късно до изтичане на срока на действие на сключеното рамково споразумение. Възложителят не може да открива предвидените в ЗОП процедури и да сключва конкретни договори за доставки на стоки по предмета на това рамково споразумение, в резултат на подобни процедури, ако те са открити и обявени след изтичане на срока на действие на сключеното рамково споразумение.

### **6. ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ**

**6.1.** При подписване на всеки конкретен договор за обществена поръчка във връзка с настоящото рамково споразумение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще представя документ за внесена гаранция

Създаден:  
15.08.2016

Име

Име

за изпълнение на задълженията си по него в съответствие с договореното, в една от следните форми:

а) депозит на парична сума по сметка, посочена от **Възложителя**; или

б) безусловна и неотменима банкова гаранция, учредена от търговска банка, в полза на **Възложителя**; или

в) застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на **Изпълнителя**.

**6.2.** Размерът на гаранцията за изпълнение, срокът ѝ на валидност и условията за освобождаването, задържането и усвояването ѝ ще се определят от **Възложителя** в документацията за участие в процедурата за възлагане на конкретната обществена поръчка, която ще се открива и провежда въз основа на настоящото рамково споразумение. Максималният размер на гаранцията за изпълнение ще бъде **5%** от максималната стойност на конкретния договор за доставка.

**6.3.** Разходите по откриването (вносянето) на депозитите или учредяването и поддръжката на банковите гаранции съответно застраховките по този раздел ще са за сметка на **Изпълнителя**, а тези по евентуалното им усвояване са за сметка на **Възложителя**.

**6.4.** **Възложителят** няма да дължи на **Изпълнителя** лихви за времето, през което сумата по гаранцията законно е престояла при него, в случай че гаранцията за изпълнение е под формата на депозит на парична сума. Съответно **Възложителят** няма да дължи и заплаща на **Изпълнителя** никакви разходи за учредяване и поддръжка на предоставената в негова полза гаранция под формата на банкова гаранция или застраховка, за времето през което гаранцията за изпълнение се държи законно от него.

**6.5.** **Изпълнителят** се задължава да поддържа валидността на гаранцията за изпълнение в пълния ѝ размер до изтичане на максималния срок на конкретния договор. В тази връзка, при усвояване на суми от гаранцията за изпълнение на конкретния договор за възлагане на обществена поръчка, **Изпълнителят** е длъжен да попълни гаранцията до уговорения размер в конкретния договор за обществена поръчка, в **14-дневен** срок от уведомяването му от страна на **Възложителя**. Ако **Изпълнителят** не направи това в този срок, **Възложителят** ще може да развали конкретния договор за възлагане на обществена поръчка, сключен въз основа на настоящото рамково споразумение при условията и по реда на т. 9.3, т. 4 по-долу.

**6.6.** **Възложителят** ще бъде длъжен да освободи гаранцията за изпълнение по съответния договор за обществена поръчка, когато няма основание за усвояването ѝ, в срок до **един месец** след изтичане на срока на конкретния договор и след представяне от **Изпълнителя** на **Възложителя** на писмено искане за възстановяване на гаранцията.

**6.7.** Гаранцията за изпълнение ще компенсира **Възложителя** за всякакви вреди и загуби, причинени вследствие виновно неизпълнение/забава на конкретния договор за обществена поръчка (задължения по договора) от страна на **Изпълнителя**, както и за произтичащите от тях неустойки. В случай че претърпените вреди на **Възложителя** са в по-голям размер от размера на гаранцията, **Възложителят** има право да потърси обезщетение по общия съдебен ред.

**6.8.** Размерът и условията относно гаранционния срок на доставената стока, предмет на настоящото рамково споразумение, са съгласно конкретния договор.

## 7. ОТГОВОРНОСТИ

**7.1. (1)** В случай че **Изпълнителят** не подаде оферта за участие в конкретна процедура за възлагане на обществена поръчка, която се открива, обявява и провежда, въз основа на настоящото рамково споразумение, след като е получил покана от **Възложителя** и без да са налице обстоятелствата по Раздел 8 по-долу и/или обективна невъзможност за подаване на оферта, ще дължи и заплаща на **Възложителя** неустойка в **двукратен размер** на дължимата в обществената поръчка в резултат на която се сключва настоящото Рамково споразумение гаранция за изпълнение.

**7.2.** При забавено плащане, **Възложителят** ще дължи на **Изпълнителя** неустойка за забава, равна на законната лихва за срока на забавата, определена по реда на чл. 86 от Закона за задълженията и договорите (ЗЗД). Неустойката за забава, която **Възложителят** дължи, е описана в съответния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на настоящото рамково споразумение.

**7.3.** Неустойките, които страните ще си дължат, ще се заплащат в срок до **10 календарни дни** считано от датата на писмената претенция за тях от изправната до неизправната страна. **Възложителят** има право, ако в определения срок за плащане на дължимата неустойка **Изпълнителят** не изпълни задължението си, да се удовлетвори за сумата на неустойката от гаранцията за изпълнение на конкретния договор за обществена поръчка или да я прихване от следващо по ред дължимо плащане по конкретния договор.

**7.4.** В случай че не е уговорено друго, неустойките ще се начисляват върху стойността на закъснялото/неизпълнено задължение без ДДС по конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на настоящото рамково споразумение.

**7.5.** В случай че **Изпълнителят** не изпълни качествено или в срок свое задължение във връзка с доставка на конкретни количества от стоката по предмета на настоящото рамково споразумение, той ще дължи на **Възложителя** неустойки за забава или за неизпълнение, чиито основания и размер ще бъдат определени в конкретния договор за възлагане на обществена поръчка за доставка.

Стефан Стефанов  
Юр.к. / 05.08.2016г

Стефан

Стефан

## 8. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА ИЛИ НЕПРЕДВИДИМИ СЪБИТИЯ

8.1 В случаи на непреодолима сила по смисъла на чл. 306 от Търговския закон или на непредвидими събития и доколкото тези събития се отразяват върху изпълнението на задълженията на двете страни по рамковото споразумение респективно по конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на него, сроковете за изпълнение трябва да бъдат удължени за времето, през което е траела непреодолимата сила или непредвидимите събития. Страните се споразумяват за непредвидими събития да се считат издадени или изменени нормативни или ненормативни актове на държавни или общински органи, настъпили по време на изпълнение на договора, които се отразяват на изпълнението на задълженията, на която ѝ да е от страните.

8.2 Двете страни трябва взаимно да се уведомяват писмено за началото и края на тези събития, както следва:

8.2.1. за непреодолимата сила известието трябва да бъде потвърдено от Търговската камара на страната, в която е настъпило и да бъде изпратено на другата страна до **14 дни** след започването му.

8.2.2. за непредвидимите събития – в **14-дневен срок** от издаването или изменението на нормативен или ненормативен акт на държавен или общински орган.

8.3 В случай на непреодолима сила или непредвидимо събитие в страната на **Изпълнителя** и/или **Възложителя** и ако то доведе до закъснение в изпълнението на задълженията на някоя от страните за повече от **1 месец**, всяка от страните има право да прекрати рамково споразумение респективно конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на него, при условията и по реда на т. 9.2, ал. 1 по-долу.

## 9. РАЗВАЛЯНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РАМКОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ РЕСПЕКТИВНО НА КОНКРЕТНИЯ ДОГОВОР, СКЛИЧЕН ВЪЗ ОСНОВА НА НЕГО

9.1. Настоящото рамково споразумение се прекратява с изтичането на срока на неговото действие – автоматично, без да е необходимо уведомление или предизвестие на която и да е от страните до другата страна. Настоящото рамково споразумение, може да се прекрати предсрочно, по всяко време на неговото действие, по взаимно писмено съгласие, като двете страни уреждат взаимоотношенията си до момента на прекратяването. На същите основания се прекратява и конкретния договор, сключен въз основа на настоящото рамково споразумение.

9.2. (1) В случаите на т. 8.3., всяка от страните има право да прекрати конкретния договор за обществена поръчка съответно настоящото рамково споразумение с **10-дневно** писмено предизвестие до другата страна.

(2) Настоящото рамково споразумение, както и всеки конкретен договор, сключен въз основа на него, може да се прекрати с **4-месечно** писмено предизвестие на едната до другата страна, без да е необходимо да се обосновават причините за прекратяване.

9.3. Настоящото рамково споразумение (съответно конкретния договор, сключен въз основа на него) може да се прекрати (развали) едностранно от **Възложителя**, както следва:

1. с **30-дневно** писмено предизвестие при повторна доставка (по конкретен договор) на партида дефектна стока или на стока, неотговаряща на изискванията на **Възложителя**, посочени в конкретния договор за обществена поръчка, настоящото рамково споразумение и в приложенията към тях, когато това обстоятелство е установено по реда на входящия контрол, независимо дали двете доставени партиди дефектна стока и/или стока, неотговаряща на изискванията на **Възложителя**, са поредни или не;

2. с **30-дневно** писмено предизвестие, ако в рамките на срока по конкретен договор, е установено по реда, предвиден в конкретния договор, един или повече пъти наличието на скрит/гаранционен дефект на доставена от **Изпълнителя** стока и един или повече пъти по реда на входящия контрол (кумулятивно), че доставена от **Изпълнителя** стока е дефектна и/или не отговаря на изискванията на **Възложителя**, посочени в настоящото рамково споразумение, в договора и в приложенията към тях.

3. без предизвестие, в случай че по време на срока на конкретен договор, към **Изпълнителя** са отправяни три или повече претенции за отстраняване на установен по реда, предвиден в конкретния договор скрит/гаранционен дефект на доставената стока, дори същите да са били отстранени.

4. без предизвестие, чрез писмено уведомление, в хипотезата на т. 6.5 по-горе.

9.4. Извън случаите по предходните точки, всяка от страните има право да развали рамковото споразумение, съответно сключеният въз основа на него конкретен договор, на общо основание при условията и по реда на чл. 87 от ЗЗД.

## 10. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

10. (1) За извършване на доставката на стока, **Изпълнителят няма** да използва подизпълнители.

(2) **Изпълнителят** няма право да възлага изпълнението на една или повече от работите, включени в предмета на конкретния договор, на лица, които не са посочени като негови подизпълнители в ал. 1 по-горе и с които не са сключени и предоставени на **Възложителя** договори за подизпълнение.

(3) **Изпълнителят** има право да замени подизпълнителя/ите по ал. 1, когато:

Областна администрация  
Юрис. отдел  
17.08.2016

Рис

1. За подизпълнителя/ите е налице или възникне обстоятелство чл. 47, ал. 1 и ал. 5 от ЗОП;
2. Подизпълнителя/ите не отговарят на нормативно изискване за изпълнение на работите, включени в предмета на договора за подизпълнение;
3. Договорът за подизпълнение е прекратен по вина на подизпълнителя/ите, включително ако подизпълнителя/ите превъзлагат една или повече работи, включени в предмета на договора за подизпълнение.
- (4) **Изпълнителят** е длъжен да прекрати договор за подизпълнение, ако по време на изпълнението му възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 и ал. 5 от ЗОП, както и ако подизпълнителят превъзлага една или повече работи, включени в предмета на договора за подизпълнение.
- (5) В случаите по ал. 3 и ал. 4 **Изпълнителят** сключва нов договор за подизпълнение или допълнително споразумение към договор за подизпълнение и изпраща оригинален екземпляр на **Възложителя** в срок до **три дни** от датата на сключване заедно с доказателства за липса на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 и ал. 5 от ЗОП за подизпълнителя.
- (6) Сключване на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение към договор за подизпълнение не освобождава **Изпълнителя** от отговорността му за изпълнение на настоящия договор. Използване на подизпълнител/и не изменя задълженията на **Изпълнителя** по договора. **Изпълнителят** отговаря за действията на подизпълнителя/ите като за свои действия.
- (7) Приложимите клаузи на договора са задължителни за изпълнение от подизпълнителя/ите.
- (8) **Възложителят** извършва окончателно плащане/ния по договора, за който има сключени договори за подизпълнение, след като получи от **Изпълнителя** доказателства, че е заплатил на подизпълнителите (ако има такива) всички действително приети доставки.
- (9) **Възложителят** приема изпълнението на доставки по договора, за които е **Изпълнителят** е сключил договор за подизпълнение, в присъствието на **Изпълнителя** и на подизпълнителя/те  
*(Раздел 10 от настоящото споразумение се включва в конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на това Рамково споразумение, и след провеждане на процедура предвидена в приложимия ЗОП за сключване на конкретен договор за доставка само когато е офертата е посочено, че ще бъде/ат използван/и подизпълнител/и).*

## 11. РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

11.1. Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и/или изпълнението на настоящото рамково споразумение и на конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на него, се решават чрез преговори и постигане на взаимно изгодни договорености, материализирани в писмена форма за валидност.

11.2. Всички спорове, породени от това рамково споразумение или от конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на него, или отнасящи се до тях, включително споровете, породени или отнасящи се до тяхното тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване празноти в тях или приспособяването им към нововъзникнали обстоятелства, за които не е постигнато съгласие по реда на предходната точка, ще бъдат разрешавани по общия гражданскоправен ред, от компетентния съд в Република България със седалище в гр. София.

11.3. Отнасянето на спора за решаване от компетентния съд не ще се счита за причина за спирането на изпълнението на други задължения по настоящото рамково споразумение или конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на него, които нямат отношение към предмета на спора.

11.4. Решение от компетентен съд или изменение на законодателството, което прави някое от условията на настоящото рамково споразумение или на конкретния договор, сключен въз основа на него невалидно, недействително или неизпълнимо, ще се отнася само до това условие и няма да прави цялото рамково споразумение съответно целия договор или някакво друго условие от тях невалиден, недействителен или неизпълним и всички други условия на рамковото споразумение и конкретния договор за обществена поръчка ще останат в пълна сила и ефект, така както са уговорени от страните. Страните поемат задължението да положат всички усилия, за да се договорят за заместващо условие на невалидното, недействителното или неизпълнимото условие с валидно, действително и изпълнимо условие, което най-близко отразява целта на невалидното, недействителното или неизпълнимото условие.

## 12. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

12.1. Страните се задължават да пазят и да не допускат разпространяването на информацията определена за конфиденциална, получена от всяка от страните по повод сключването или по време на срока на действие на това рамково споразумение и/или конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на него, както и да използват тази информация единствено за целите на изпълнението им. Страните ще считат за конфиденциална информацията, съдържаща се в рамковото споразумение и договора, и информацията във връзка с начина на изпълнението им, както и всяка информация която се съдържа на хартиен или магнитен носител и е създадена или предоставена на някоя от страните във връзка с изпълнението на рамковото споразумение съответно на конкретния договор въз основа на него. Конфиденциална е и всяка информация, която

Основава се на  
Юр. Кан. Манев  
05.08.2016

Сидис

е станала достъпна на някоя от страните по повод изпълнението на рамковото споразумение и/или договора и която представлява ноу-хау, схеми на складове съответно схеми за достъп и охрана или фирмена тайна на другата страна, или която е определена изрично при предоставянето ѝ от съответната страна за конфиденциална. Конфиденциална е и информацията свързана с лични данни, станали известни на някоя от страните във връзка със сключването или изпълнението на рамковото споразумение или конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на него.

**12.2.** Страните се съгласяват, че въпреки прекратяването на това рамково споразумение или конкретният договор въз основа на него, поради каквато и да е причина, клаузите свързани с конфиденциалност, ще са в сила и задълженията във връзка с тях ще бъдат валидни за период от **2 (две) години** след прекратяване на рамковото споразумение съответно на договора.

**12.3.** Клаузите за конфиденциалност не се прилагат когато някоя от страните е длъжна да предостави информация по рамковото споразумение или конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на него, на компетентен държавен орган, който е поискал тази информация във връзка с правомощията му по закон. При предоставяне на информация по тази точка, страната която я дава е длъжна незабавно да уведоми писмено другата страна.

### **13. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**13.1. (1)** При празноти в конкретния договор за обществена поръчка, сключен въз основа на настоящото рамково споразумение, субсидиарно ще се прилага уговореното в рамковото споразумение, доколкото то не противоречи на смисъла и съдържанието на конкретния договор.

**(2)** При противоречие на уговореното в настоящото рамково споразумение и приложенията към него с уговореното в конкретния договор (и приложенията към него), сключен въз основа на настоящото рамково споразумение, с предимство ще се ползва и прилага уговореното в конкретния договор за обществена поръчка.

**13.2.** По отношение на това рамково споразумение или по отношение на конкретния договор, сключен въз основа на него, и за неуредените в тях въпроси е приложимо действащото в Република България законодателство.

**13.3.** Всички съобщения и уведомления на страните по настоящото рамково споразумение, както и по конкретния договор, сключен въз основа на него, ще се извършват само в писмена форма, като условие за действителност. Тази форма ще се счита за спазена, ако съобщението е изпратено по e-mail или факс, доколкото съществува техническа възможност за установяване на момента на получаване на съобщението/уведомлението чрез генериране на известие за доставяне от техническото средство на изпращане.

**13.4.** Настоящото рамково споразумение влиза в сила, считано от датата на подписването му от страните.

**13.5.** Неразделна част от настоящото рамково споразумение са следните приложения:

**Приложение 1:** Стока и базови единични цени;

**Приложение 2.1.:** Технически изисквания;

**Приложение 2.2.:** Техн. предложение на участника;

**Приложение 3:** Проект на конкретен договор.

**Приложение 4:** Пълномощно за подписване на рамковото споразумение от страна на Изпълнителя.

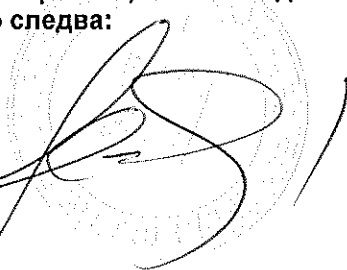
Рамковото споразумение е изготвено в два еднообразни екземпляра на български език – по един за всяка от страните, които след като се запознаха със съдържанието му и го приеха го подписаха, както следва:

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Сопранова  
торк  
05.08.2016г.

Иван



Приложение 1 към рамково споразумение

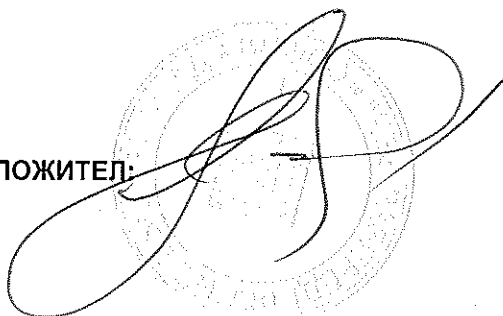
СТОКА И БАЗОВА ЕДИНИЧНА ЦЕНА

№	Наименование на материала	Ед. цена лева без ДДС
1	НИТ 10 kV, 1P, с две вторични намотки, 3М	603,00
2	НИТ 20 kV, 1P, с две вторични намотки, 3М	685,00

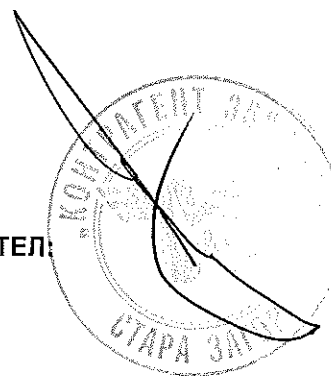
Забележка:

1/ Посочените цени са в лева, без ДДС, включват всички преки и непреки разходи, включително транспортни и организационни, свързани с изпълнението на всички дейности, предмет на настоящата поръчка.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:



ИЗПЪЛНИТЕЛ:



ПРОЕКТ НА КОНКРЕТЕН ДОГОВОР

Днес, ..... 2016 г. (дата на сключване), в град София, Република България, между страните:

- (1) "ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ" АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, Столична община, район "Младост", бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, вписано в Търговския регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК: 130277958, ИН по ЗДДС: BG 130277958, банкова сметка: код: UNCRBGSF, сметка: BG 43 UNCR 7630 1002 ERPBUL, при банка: «УниКредит Булбанк» АД, представлявано от .....  
....., наричано за краткост "ВЪЗЛОЖИТЕЛ", от една страна  
и  
(2) ....., наричано за краткост "ИЗПЪЛНИТЕЛ", от друга страна,

в резултат на проведена процедура за сключване на договор за обществена поръчка въз основа на рамково споразумение при условията и по реда на приложимия ЗОП (обн. ДВ бр. .../ ... г., в сила от ...), с реф. № PPD ..... и предмет: «...», както и въз основа на сключено Рамково споразумение № .../ ... г. в резултат на предходна процедура за възлагане на обществена поръчка с реф. № PPD 16-050 и предмет: „Доставка на напреженови измервателни трансформатори средно напрежение (СрН)“, проведена при условията и по реда на отменен ЗОП (обн. ДВ бр. 28/ 06.04.2004 г., отм. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.), и на основание чл. .... във връзка с § ... от ПЗР на ЗОП (в сила от ... г.), се сключи настоящият договор за следното:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. Съгласно условията на настоящия договор и последващите поръчки за доставка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да доставя и продава, а **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** да приема и купува стоки, представляващи: **напреженови измервателни трансформатори средно напрежение (СрН)**, описани по вид и количество в **Приложение 1** от настоящия договор и отговарящи на техническите изисквания (характеристики) от **Приложение 2** на рамковото споразумение. За целите на договора и за краткост описаните стоки в **Приложение 1**, ще бъдат наричани по-долу "**СТОКА**".

1.2. Стоката, предмет на настоящия договор, се доставя и купува по поръчки, генерирани през SAP и отправени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не е длъжен да поръчва стока по предмета на договора всеки месец, нито да поръча, приеме и закупи цялото прогнозно количество от стоката през срока на действие на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще поръчва само толкова стока, колкото му е необходима според неговата готовност. В случай, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не поръча и закупи цялото прогнозно количество от стоката за срока на договора, той няма да дължи и заплаща обезщетения или компенсации от каквото и да е естество в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. В поръчката се включват данни за вида на стоката, конкретните количества, единична и обща цена, срок и място за доставка. Местата за доставка на стоката по предмета на договора са складове на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, находящи се на територията на страната, в следните населени места: гр. София, гр. Враца, гр. Левски и гр. Дупница или адреси на конкретни обекти, посочени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, на лицензионната територия, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД.

1.3. Предаването на стоката се извършва в посочения в поръчката склад или конкретен обект на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с приемно - предавателен протокол, двустранно подписан от страните по този договор или от техни надлежно упълномощени представители. Приемно-предавателният протокол се изготвя в **3 (три)** еднообразни екземпляра в съответствие с образеца от **Приложение 3** към договора, като един остава за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и два се предават на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, заедно с документите, описани в **Приложение 5** към т. 4.2 от настоящия договор.

1.4. (1) Протоколът по т. 1.3. се подписва и от подизпълнителя, ако в поръчката по т. 1.2 са включени стоки, за доставка на които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е сключил договор за подизпълнение, съгласно т. 4.10. от договора.

(2) Предходната ал. 1 не се прилага, ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** доказателства, че договърът за подизпълнение е прекратен, или доставката на стока или част от нея не е възложена на подизпълнителя.

Согласно  
Торк  
17  
05.08.2016



1.5. Собствеността и рискът от погиването и повреждането на стока преминават върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с подписването на приемно-предавателния протокол по т. 1.3 по-горе.

## 2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. (1) Единичните цени на стоката, предмет на договора, са описани в **Приложение 1**, неразделна част от него. Единичната цена за всеки вид стока, посочена в **Приложение 1** към настоящия договор, не може да бъде по-висока от базовата единична цена за съответната стока по сключеното рамково споразумение.

(2) При надлежно и своевременно осъществяване предмета на договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** поръчаната по реда на т. 1.2 и приета по реда на т. 1.3 стока по единични цени от **Приложение 1**. При фактурирането се начислява дължимият в момента ДДС според законодателството на Република България. Единичните цени, по които се плаща стоката, са определени до франко складове или до конкретни обекти на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в поръчката по т. 1.2 по-горе, като включват всички разходи: транспорт, такси, застраховки, опаковка, документация и всички други съпътстващи доставката на стоката разходи.

2.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплаща поръчаната по реда на т. 1.2. и приета по реда на т. 1.3. стока чрез банкови преводи по банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, извършени в срок до **60 (шестдесет) календарни дни**, считано от датата на издаване и предоставяне от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на оригинална фактура за стойността на конкретната доставка и документите, посочени в приложението към т. 4.2 от договора, които придружават стоката. Във фактурата трябва да са посочени: № и дата на договора, № и дата на рамковото споразумение, № и дата на приемно-предавателния протокол по т. 1.3 и № на поръчката за доставка. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** издадената фактура и документите, които придружават стоката, най-късно в срок до **5 (пет) дни**, считано от датата на издаването на фактурата, като при забава за представяне на фактура и придружаващите стоката документи, срокът за плащане се удължава съответно със срока на забавата.

2.3. Максималната стойност на договора е в размер на ..... (.....) лева без ДДС. Независимо от това дали срокът на договора по т. 3.1 е изтекъл или не, при достигане на максималната стойност по тази точка, договорът се прекратява автоматично, без която и да е от страните да дължи уведомление или предизвестие на другата страна.

2.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** извършва окончателното плащане по договор за обществена поръчка, за който има сключени договори за подизпълнение, след като получи от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** доказателства, че е заплатил на подизпълнителите всички работи, приети по реда на т. 5.7.

2.5. Условието по предходната т. 2.4. не се прилага в случаите по т. 5.8.

## 3. СРОКОВЕ

3.1. Договорът се сключва за срок от ..... (.....) месеца, считано от датата на влизането му в сила. С изтичането на така определеният максимален срок на действие, договорът се прекратява автоматично, без която и да е от страните да дължи уведомление или предизвестие на другата страна, независимо от това дали максималната стойност на договора по т. 2.3. е достигната или не.

3.2. Съответните срокове за доставка на съответните максимални количества от стоката са посочени в **Приложение 2** към договора.

3.3. Срокът за доставка по предходната т. 3.2 тече от датата на поръчката по т. 1.2.

3.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поръча едновременно от всички видове стоки, предмет на договора.

3.5. Независимо от това колко вида стоки са поръчани едновременно, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да достави поръчаните му стоки в уговорения срок от датата на поръчката, ако за всеки от поръчаните видове стоки е спазено съответното максималното количество, посочено в приложението към т. 3.2. от настоящия договор.

3.6. В случай, че в поръчката са включени количества, по-големи от договорените в приложението по т. 3.2., за количеството над максималното, това обстоятелство ще бъде посочено текстово в съответната поръчка, изпратена към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. С потвърждението на поръчката **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** вписва в същата очаквана дата за доставка, която се отнася само за количествата над максималните, посочени в приложението към т. 3.2, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да достави уговореното максимално количество, посочено в приложението по т. 3.2 в **30-дневен** срок от датата на поръчката.

## 4. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

4.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да достави стоката във вид, качество и с технически показатели, отговарящи на техническите изисквания, определени в **Приложение 2** от Рамково споразумение №

...../....., сключено между същите страни, и в съответствие с регламентите, определени в настоящия договор.

**4.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да достави стоката, комплектована с документите, описани в **Приложение 5**, неразделна част от настоящия договор.

**4.3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведоми писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** най-малко два дни преди изпращането на стоката за очакваната дата на пристигането ѝ в местоизпълнението /местоназначението/, посочено в съответната поръчка, чрез факс съобщение или съобщение на електронна поща. Неизпълнението на това задължение освобождава **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от забава за приемането на стоката.

**4.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако трети лица предявят правото си на собственост или други права по отношение на стоката, които могат да бъдат противопоставени на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**4.5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** платената цена заедно с лихвите, както и да заплати разносните по договора в случаите, когато се докаже, че продадената стока принадлежи изцяло или отчасти на трето лице, като в тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да развали договора по т. 9.1., т. 1.

**4.6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи свой представител за предаване на стоката по т. 1.1. с приемно-предавателния протокол по т. 1.3.

**4.7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да замени дефектната или неотговаряща на изискванията стока, констатирана в съответствие с т. 5.2. или т. 6.5. на договора, в сроковете, определени в договора.

**4.8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи цената на поръчаната, реално доставена и приета стока, съгласно условията на настоящия договор.

**4.9.** При изпълнението на настоящия договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма да използва/ще използва следният/те подизпълнител/и ..... (попълва се при сключване на договора, ако участникът, определен за изпълнител е декларирал в заявлението си, че при изпълнение на договора ще използва подизпълнители) за изпълнение на ..... (посочват се видовете работи, които ще се изпълняват от подизпълнителя/ите), представляващи .....(.....)% от общата стойност на поръчката (попълва се съобразно декларацията от заявителя на участника).

**4.10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** сключва договор за подизпълнение с подизпълнителите, посочени в офертата, и в срок до три дни от датата на сключване изпраща оригинален екземпляр от договора за подизпълнение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**4.11. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да възлага изпълнението на една или повече от работите, включени в предмета на договора, на лица, които не са посочени като негови подизпълнители в т. 4.9 по-горе, и с които не е сключен и представен на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** договор за подизпълнение.

**4.12. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да замени подизпълнителя/ите по т. 4.9, когато:

- а) За подизпълнителя/ите е налице или възникне обстоятелство чл. 47, ал. 1 и ал. 5 от ЗОП;
- б) Подизпълнителят/ите не отговарят на нормативно изискване за изпълнение на работите, включени в предмета на договора за подизпълнение;
- в) Договорът за подизпълнение е прекратен по вина на подизпълнителя/ите, включително ако подизпълнителя/ите превъзлагат една или повече работи, включени в предмета на договора за подизпълнение.

**4.13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да прекрати договор за подизпълнение, ако по време на изпълнението му възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 и ал. 5 от ЗОП, както и ако подизпълнителят превъзлага една или повече работи, включени в предмета на договора за подизпълнение.

**4.14.** В случаите по т. 4.12 и т. 4.13, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** сключва нов договор за подизпълнение или допълнително споразумение към договор за подизпълнение и изпраща оригинален екземпляр на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в срок до три дни от датата на сключване, заедно с доказателства за липса на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 и ал. 5 от ЗОП за подизпълнителя.

**4.15.** Сключване на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение към договор за подизпълнение не освобождава **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от отговорността му за изпълнение на настоящия договор. Използването на подизпълнител/и не изменя задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителя/ите като за свои действия.

**4.16.** Приложимите клаузи на договора са задължителни за изпълнение от подизпълнителя/ите.

**4.17.** Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора, за подизпълнение.

**4.18.** Доставка на стоки, материали или оборудване, необходими за изпълнението на обществената поръчка, не се счита за наемане на подизпълнител, когато такава доставка не включва монтаж, както и сключването на договори за услуги, които не са част от настоящия договор за обществена поръчка, съответно - от договора за подизпълнение.

## 5. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Възложител  
Сорел  
05.08.2016

**5.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи свой представител за приемане на стоката по т. 1.1. с приемно-предавателния протокол по т. 1.3.

**5.2. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** провежда входящ контрол за качество на доставената стока с цел установяване на съответствието ѝ с изискванията, посочени в настоящия договор и приложенията към него. За проведения входящ контрол **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** изготвя протокол.

**(2)** При установяване на недостатъци по време на входящия контрол, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен писмено да уведоми **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок до **10 /десет/ дни** от датата на протокола по ал. 1. В писменото уведомление по предходното изречение **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** описва недостатъците (дефектите) на доставената стока и начинът за отстраняването им. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да прегледа уведомлението с констатациите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за недостатъци (дефекти) на стоката и да го уведоми писмено (по факс или на електронна поща) за това дали приема констатациите - съответно предложени начин за отстраняване на недостатъците (дефектите) или не ги приема. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да изпълни задължението си за уведомяване по предходното изречение в срок до **1 /един/ работен ден** от датата на получаване на уведомлението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за резултатите от входящия контрол. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за решението си относно констатациите от входящия контрол в срока по предходното изречение, се счита, че не ги приема, вследствие на което **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** пристъпва към съставянето на констативен протокол по ал. 3. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приеме констатациите и предложенията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, констативен протокол по ал. 3 не се съставя, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да отстрани констатирания недостатък (дефект) в срок до **15 /петнадесет/ календарни дни**, считано от датата на писменото им приемане. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не приеме констатациите и предложенията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, последният го уведомява писмено за дата, час и място за съставяне на констативен протокол по ал. 3. Писменото уведомление за съставянето на констативен протокол по ал. 3 се изпраща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не по-късно от **три дни** преди посочената в уведомлението дата за съставяне на протокола.

**(3)** При отказ на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да приеме констатациите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно недостатъците (дефектите) на стоката и начина на тяхното отстраняване по предходната алинея, страните по договора съставят и подписват констативен протокол, в който се описват установените недостатъци, начинът и срокът за тяхното отстраняване. Срокът за отстраняване на недостатъците (дефектите) на стоката не може да бъде по-дълъг от **15 /петнадесет/ календарни дни**.

**(4)** Неявявяването на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за съставяне и подписване на констативния протокол по предходната алинея не го освобождава от отговорност. В този случай констативният протокол се съставя само от представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и се изпраща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по факс или електронна поща за изпълнение. В този случай срокът за отстраняване на недостатъците, посочен в констативния протокол, започва да тече от датата на изпращането на протокола на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**(5)** При съставянето на констативния протокол по ал. 3, респективно по ал. 4, страните отчитат уговореното в т. 5.3. от договора.

**5.3.** При установяване на недостатъци (дефекти) на стоката по реда на т. 5.2. или т. 6.5. от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има следните алтернативни права:

**1.** да иска замяна на дефектната или неотговаряща на изискванията стока с нова за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**; или

**2.** да задържи стоката и да иска отбив от цената; или

**3.** да откаже да приеме стоката или да върне приетата, но дефектна или неотговаряща на изискванията стока, съответно да не я заплати или ако вече е заплатена, да иска връщането на платената за нея цена.

**5.4.** При доставка на дефектна стока или стока, която не отговаря на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, констатирано в съответствие с т. 5.2. или т. 6.5., и в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не отстрани недостатъците, съответно не замени дефектната стока с качествена в уговорените срокове, то **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предприеме действия за отстраняване на недостатъците от трета страна или да ги отстрани сам, за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. В този случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право на неустойката по т. 7.2.

**5.5.** В случаите на т. 5.3., **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да приеме неотговарящата на изискванията или дефектна стока на отговорно пазене, като вземе всички възможни мерки за безопасното ѝ съхранение за максимален срок от **един месец**.

**5.6.** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен, съгласно условията на този договор, да изплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** договорената цена за поръчаната, реално доставена и приета стока.

**5.7.** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** приема изпълнението на дейност по договора за обществена поръчка, за която **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е сключил договор за подизпълнение, в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и на подизпълнителя.

**5.8.** При приемането на работата **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да представи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** доказателства, че договорът за подизпълнение е прекратен, или работата или част от нея не е извършена от подизпълнителя.

Обществен  
Юридически  
05.08.2016

## 6. ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

6.1. При подписване на настоящия договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя гаранция за изпълнение на стойност от ..... (.....) лева под формата на паричен депозит по сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, както следва: SWIFT (BIC): UNCRBGSF; банкова сметка (IBAN) в лева: BG 43 UNCR 7630 1002 ERPBUL; при банка: «УниКредит Булбанк» АД или под формата на безусловна и неотменяема банкова гаранция или застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** със срок на валидност ...../...../ месеца.

6.2. (1) Гаранцията за изпълнение ще компенсира **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви вреди и загуби, причинени вследствие виновно неизпълнение/забава на договора (задължения по договора) от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и за произтичащите от тях неустойки. В случай, че претърпените вреди на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** са в по-голям размер от размера на гаранцията за изпълнение по предходната точка, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да потърси обезщетение по общия съдебен ред пред компетентния български съд.

(2) За неуредените условия по отношение на гаранцията за изпълнение и в частност за попълването и при усвояване на суми от нея се прилага съответно Раздел 6 (в частност т. 6.5) от рамковото споразумение.

6.3. (1) Гаранцията за изпълнение или неинкасираната част от нея ще бъде освободена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и върната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок до 30 /тридесет/ календарни дни след изтичане на срока на договора, съответно след прекратяването му на друго основание, ако изпълнението е надлежно, освен ако не е усвоена поради неизпълнение.

(2) За срока, през който гаранцията за изпълнение е престояла законосъобразно при **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, последният не дължи лихва, нито каквито и да е такси, комисионни и други разходи във връзка с нейното учредяване и поддържане.

6.4. Гаранционният срок на закупената стока е ..... месеца, считано от датата на подписването на приемно-предавателния протокол за приемането ѝ в склада или на конкретен обект на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при спазване на указанията за съхранение, монтаж и експлоатация на производителя.

6.5. (1) По всяко време от действието на договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да проверява доставената стока, която не е в режим на експлоатация, за наличие на скрити недостатъци. Проверката по предходното изречение се извършва от служители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, притежаващи съответната техническа компетентност, и се удостоверява със съставянето на констативен протокол. При откриване на скрити недостатъци на доставената стока по реда на настоящата точка, същите се считат за гаранционни дефекти и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги отстрани в съответствие с гаранционните условия, при условие, че са спазени условията за съхранение на стоката.

(2) За гаранционни дефекти на стоката, освен скритите недостатъци по т. 6.5, ал. 1, се считат и всички дефекти на стоката, които са се проявили по време на експлоатацията ѝ и не са резултат от неправилни действия на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и/или негови служители и са в рамките на гаранционния срок по т. 6.4.

(3) При констатиране на дефекти (неизправности) на стоката в рамките на гаранционния срок, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в 10 /десет/ дневен срок от откриването им. В писменото уведомление по предходното изречение **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** описва недостатъците (дефектите) на стоката и начина за отстраняването им. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да прегледа уведомлението с констатациите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за недостатъци (дефекти) на стоката и да го уведоми писмено (по факс или на електронна поща) за това дали приема констатациите - съответно предложеният начин за отстраняване на недостатъците (дефектите) или не ги приема. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да изпълни задължението си за уведомяване по предходното изречение в срок до 5 /пет/ работни дни от датата на получаване на уведомлението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за констатирания дефект на стоката в рамките на гаранционния срок. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за решението си по отношение на предявената reklamacия в срока по предходното изречение, се счита, че не я приема, вследствие на което **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** пристъпва към съставянето на констативен протокол. За съставянето и съдържанието на констативния протокол се прилагат съответно т. 5.2, ал. 2, 3, 4 и 5. При съставянето на констативния протокол страните отчитат уговореното в т. 6.6.

6.6. В рамките на гаранционния срок по т. 6.4, всички разходи по отстраняване на дефекти и/или замяна на стоката с нова, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.7. Ако в рамките на гаранционния срок се констатират фабрични дефекти, които не могат да бъдат отстранени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок до 15 /петнадесет/ календарни дни от датата, на която неизправната стока му е предадена за ремонт, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да замени дефектната стока с нова в срок до 1 (един) месец, считано от изтичането на 15-дневния срок за ремонт на стоката.

Възложител:  
Юридически Лице  
05.08.2016г.

## 7. ОТГОВОРНОСТИ

7.1. При забава за изпълнение на задължения по този договор, с изключение на случаите по т. 8.1 на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на **0,2%** за всеки пълен ден забава, но не повече от **10%** общо върху стойността на неизпълненото задължение.

7.2. За всеки отделен случай на неизпълнение на задълженията в рамките на гаранционния срок (с изключение на случаите по т. 8.1), **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка, равна на **10%** от стойността на реално доставената, но дефектна (неизправна) стока, по отношение на която е възникнало неизпълненото гаранционно задължение.

7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да претендира неустойка в размер на **100%** от стойността на гаранцията за изпълнение на договора, посочена в т. 6.1, в следните случаи:

1. при прекратяване на договора по т. 9.1., т. 2;
2. при отказ на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни поръчка за доставка при условията на този договор;
3. при прекратяване на договора по т. 9.1., т. 3 и т. 4.

7.4. При забава за плащане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** обезщетение в размер на законната лихва за забава (равна на основния лихвен процент (ОЛП), обявен от БНБ, плюс 10%), начислена върху стойността на закъснялото плащане за периода на забавата, като стойността на обезщетението не може да бъде повече от **10%** общо от стойността на забавеното плащане.

7.5. Неустойките по настоящия договор се заплащат в срок до **10 (десет) календарни дни**, считано от датата на писмената претенция за тях от изправната до неизправната страна. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право, ако в определения срок за плащане на дължимата неустойка **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни задължението си, да се удовлетвори за сумата на неустойката от гаранцията за изпълнение на договора в съответствие с т. 6.2 по-горе или да я прихване от следващо дължимо плащане по договора.

7.6. В случай че не е уговорено друго, неустойките се начисляват върху стойността на закъснялото/неизпълнено задължение без ДДС.

7.7. В случаите, когато посочените по-горе неустойки не покриват действителния размер на претърпените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** вреди, той може да търси от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по съдебен ред разликата до пълния размер на претърпените вреди и пропуснатите ползи.

7.8. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни задължението си да изпрати на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр от договор за подизпълнение/допълнително споразумение към договор за подизпълнение по т. 4.10 и/или 4.14 от настоящия договор в срок до **три дни** от датата на сключване на договора, съответно споразумението към него, то той дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на **2 000.00 лева**.

7.9. При нарушаване на задължение по раздел 11 по-долу, виновната страна дължи на изправната страна неустойка за всеки конкретен случай на нарушение в размер на **50%** от гаранцията за изпълнение, заедно с обезщетяване на всички вреди над сумата на неустойката, настъпили вследствие нарушаване на задълженията по раздел 11 от договора.

## 8. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА ИЛИ НЕПРЕДВИДИМИ СЪБИТИЯ

8.1 В случаи на непреодолима сила по смисъла на чл. 306 от Търговския закон или на непредвидими събития и доколкото тези събития се отразяват върху изпълнението на задълженията на двете страни по договора, сроковете за изпълнение трябва да бъдат удължени за времето, през което е траела непреодолимата сила или непредвидимите събития. Страните се споразумяват за непредвидими събития да се считат издадени или изменени нормативни или ненормативни актове на държавни или общински органи, настъпили по време на изпълнение на договора, които се отразяват на изпълнението на задълженията, на която и да е от страните.

8.2 Двете страни трябва взаимно да се уведомяват писмено за началото и края на тези събития, както следва:

8.2.1. за непреодолимата сила известието трябва да бъде потвърдено от Търговската камара на страната, в която е настъпило, и да бъде изпратено на другата страна до **14 (четирнадесет) дни** след започването му.

8.2.2. за непредвидимите събития – в **14-дневен срок** от издаването или изменението на нормативен или ненормативен акт на държавен или общински орган.

8.3 В случай на непреодолима сила или непредвидимо събитие в страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и/или **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и ако то доведе до закъснение в изпълнението на задълженията на някоя от страните за повече от **1 (един) месец**, всяка от страните има право да прекрати договора по т. 9.3.

## 9. РАЗВАЛЯНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

9.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

1. да развали договора в случаите на т. 4.5. от договора;

05.08.2016

2. да прекрати договора с **10-дневно** писмено предизвестие отправено до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с повече от **30 дни**, без да са налице обстоятелствата по т. 8.1, като в този случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право на неустойката по т. 7.3., т. 1;

3. да прекрати договора с **30-дневно** писмено предизвестие до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, при повторна доставка на партида дефектна стока или на стока, неотговаряща на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в договора и в приложенията към него, когато това обстоятелство е установено по реда на точка 5.2. от настоящия договор, като в този случай **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойката по т. 7.3., т. 3. Настоящата клауза се прилага и в случаите, когато:

а) двете доставени партиди дефектна стока и/или стока, неотговаряща на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, не са поредни;

б) в рамките на срока на договора е установено един или повече пъти по реда на т. 6.5. и един или повече пъти по реда на т. 5.2. (кумулятивно), че доставена стока е дефектна и/или не отговаря на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в договора и в приложенията към него.

4. да прекрати договора без предизвестие, в случай че по реда на т. 6.5 към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са отправяни три или повече претенции (които не е задължително да са последователни) за гаранционни дефекти на доставената стока, дори същите да са били отстранени. В този случай **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойката по т. 7.3., т. 3.

9.2. Настоящият договор може да се прекратява по взаимно писмено съгласие по всяко време, като двете страни уреждат взаимоотношенията си до момента на прекратяването.

9.3. В случаите на т. 8.3., всяка от страните има право да прекрати договора с **10-дневно** писмено предизвестие до другата страна.

9.4. Договорът се прекратява и в следните случаи:

1. при достигане на максималната стойност на договора по т. 2.3; и

2. при изтичане на максималния срок на действие на договора по т. 3.1.

9.5. Извън хипотезите по предходните точки, настоящият договор се прекратява или разваля и на следните основания:

1. в изрично посочените случаи в рамковото споразумение, които не се съдържат в настоящия договор;

2. на общо основание при условията и по реда на чл. 87 от Закона за задълженията и договорите (ЗЗД);

3. при разваляне или прекратяване на рамковото споразумение, въз основа на което се сключва настоящия договор, като направените поръчки до момента на прекратяването съответно развалянето се довършват и заплащат при условията на договора.

## 10. РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

10.1. Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и/или изпълнението на договора, се решават чрез преговори и постигане на взаимно изгодни договорености, материализирани в писмена форма за валидност.

10.2. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване празноти в него или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, за които не е постигнато съгласие по реда на предходната точка, ще бъдат разрешавани по общия гражданскоправен ред, от компетентния съд в Република България със седалище в гр. София.

10.3. Отнасянето на спора за решаване от компетентния съд не ще се счита за причина за спирането на изпълнението на други задължения по настоящия договор, които нямат отношение към предмета на спора.

10.4. Решение от компетентен съд или изменение на законодателството, което прави някое от условията на този договор невалидно, недействително или неизпълнимо, ще се отнася само до това условие и няма да прави целия договор или някакво друго условие от него невалиден, недействителен или неизпълним и всички други условия на договора ще останат в пълна сила и ефект, така както са уговорени от страните. Страните поемат задължението да положат всички усилия, за да се договорят за заместващо условие на невалидното, недействителното или неизпълнимото условие с валидно, действително и изпълнимо условие, което най-близко отразява целта на невалидното, недействителното или неизпълнимото условие.

## 11. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

11.1. Страните се задължават да пазят и да не допускат разпространяването на информацията определена за конфиденциална, получена от всяка от страните по повод сключването или по време на срока на действие на този договор, както и да използват тази информация единствено за целите на изпълнението. Страните ще считат за конфиденциална информацията, съдържаща се в договора

и информацията във връзка с начина на изпълнението му, както и всяка информация която се съдържа на хартиен или магнитен носител и е създадена или предоставена на някоя от страните във връзка с изпълнението на договора. Конфиденциална е и всяка информация, която е станала достъпна на някоя от страните по повод изпълнението на договора и която представлява ноу-хау, схеми на складове съответно схеми за достъп и охрана или фирмена тайна на другата страна, или която е определена изрично при предоставянето ѝ от съответната страна за конфиденциална. Конфиденциална е и информацията свързана с лични данни, станали известни на някоя от страните във връзка със сключването или изпълнението на договора.

**11.2.** Страните се съгласяват, че въпреки прекратяването на този договор поради каквато и да е причина, клаузите свързани с конфиденциалност, ще са в сила и задълженията във връзка с тях ще бъдат валидни за период от **2 (две) години** след прекратяване на договора.

**11.3.** Клаузите за конфиденциалност не се прилагат когато някоя от страните е длъжна да предостави информация по договора на компетентен държавен орган, който е поискал тази информация във връзка с правомощията му по закон. При предоставяне на информация по тази точка, страната която я дава е длъжна незабавно да уведоми писмено другата страна.

## **12. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**12.1.** Договорът влиза в сила считано от датата на подписването му от страните.

**12.2. (1)** При празноти в настоящия конкретен договор, сключен въз основа на рамково споразумение, субсидиарно ще се прилага уговореното в рамковото споразумение, доколкото то не противоречи на смисъла и съдържанието на настоящия конкретния договор.

**(2)** При противоречие на уговореното в рамковото споразумение и приложенията към него с уговореното в конкретния договор (и приложенията към него), сключен въз основа на настоящото рамково споразумение, с предимство ще се ползва и прилага уговореното в настоящия конкретен договор за обществена поръчка.

**12.3.** По отношение на този договор и за неуредените в него въпроси е приложимо действащото в Република България законодателство.

**12.4.** Всички съобщения и уведомления на страните по настоящия договор ще се извършват само в писмена форма, като условие за действителност. Тази форма ще се счита за спазена, ако съобщението е изпратено по e-mail или факс, доколкото съществува техническа възможност за установяване на момента на получаване на съобщението/уведомлението чрез генериране на известие за доставяне от техническото средство на изпращане.

**12.5.** Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

**Приложение 1:** Стока и цени;

**Приложение 2:** Срокове за доставка и опаковка;

**Приложение 3:** Образец на приемно-предавателен протокол;

**Приложение 4:** Образец на опаковъчен лист;

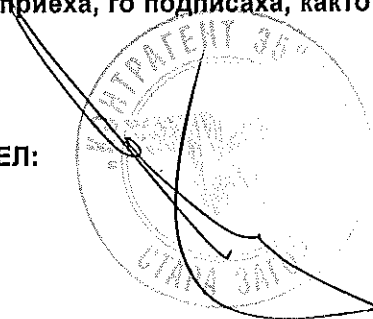
**Приложение 5:** Придружаващи доставката документи;

Договорът е изготвен в два еднообразни екземпляра на български език – по един за всяка от страните, които, след като се запознаха със съдържанието му и го приеха, го подписаха, както следва:

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

Овладислав  
г-р. Иван Иванов  
05.08.2016г



Приложение 3 към договор.....

**ДОСТАВЧИК**

**ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ**

Договор №  
.....г

ПОЛУЧАТЕЛ:  
Централен склад -

РО №.....

Дата на предаване на стоката: |

Днес, .....г., беше извършено предаване и приемане на следните материали:

SAP № на стоката	Наименование на стоката	Количество, бр.

Куриер <i>(посочва се името на куриерската фирма извършила доставката)</i>	
Транспортно средство – камион <i>(посочва се регистрационния номер)</i>	
Придружаващи доставката документи	Декларация за съответствие
	Опаковъчен лист, изготвен съгласно т.х на Договора
	Инструкции за монтиране и въвеждане в експлоатация, изисквания за поддържане, включително изисквания за периодичност на необходимите контролни изпитвания по време на експлоатация и др.
	Комплект документи за Дирекция „Логистика и бизнес обслужване“
Забележка <i>(попълва се при необходимост)</i>	

Предал:

Приел:

.....  
*(име и фамилия)*

.....  
*(име и фамилия)*

.....  
*(длъжност)*

.....  
*(длъжност)*

.....  
*(подпис)*

.....  
*(подпис)*





### ОПАКОВЪЧЕН ЛИСТ

<b>ДОСТАВЧИК</b>  <i>(име и адрес на фирмата)</i>	<b>Поръчка(и) за покупка №:</b>  <i>(дата)</i>
<b>ПОЛУЧАТЕЛ</b>	<i>(име и адрес на фирмата)</i>
Вид транспортно средство	
Регистрационен номер на транспортното средство	
Име на куриерската фирма извършила доставката	
Общ брой Евро палети	
Място на съставяне	
Дата на съставяне	

SAP № на стоката	Наименование на материала	Вид опаковка	Брутно тегло на 1 (един) брой НИТ*, кг.	Общо брой НИТ*

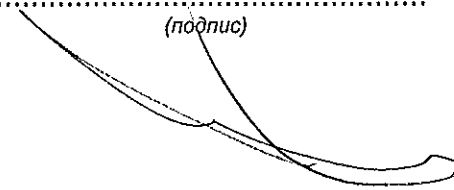
\* НИТ – напреженов измервателен трансформатор

Име и фамилия на отговорното лице,  
съставило Опаковъчния лист:

.....

.....

*(подпис)*



## МЯСТО НА ДОСТАВКА И ПРИДРУЖАВАЩИ ДОСТАВКАТА ДОКУМЕНТИ

### 1. Място на доставка.

- 1.1. Местата за доставка са складове в градовете:  
гр. София, ул. „Димитър Списаревски“ №10, факс: 02/89 59 744, e-mail: miloslav.sotirov@cez.bg  
гр. Враца, ж.к. „Сениче“ №21, факс: 092/64 73 60, e-mail: tihomir.alexlev@cez.bg  
гр. Левски, ул. „Петко Р. Славейков“ №28, e-mail: ivan.marchovski@cez.bg  
гр. Дупница, ул. „Аракчийски мост“ №5, e-mail: valeri.mitev@cez.bg  
и адреси посочени от Възложителя на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД.

- 1.2 Изпълнителят се задължава да уведоми писмено Възложителя най-малко два работни дни преди изпращането на стоката за очакваната дата на пристигането ѝ в местоназначението на факс номер или електронен адрес за съответния склад.

### 2. Придружаващи доставката документи.

- 2.1. Възложителят е длъжен да достави стоката с два комплекта документи, единият от които трябва да съдържа:
- 2.1.1. Приемно-предавателен протокол, изготвен по образец в Приложение х, в три еднообразни екземпляри.
  - 2.1.2. Декларация за съответствие, издадена от производител, която задължително да съдържа следната информация:
    - 2.1.2.1. Име и адрес на производителя.
    - 2.1.2.2. Име и адрес на упълномощения представител на производителя, ако има такъв.
    - 2.1.2.3. Пълно наименование на стоката.
    - 2.1.2.4. Директива(и).
    - 2.1.2.5. Стандарт(и).
    - 2.1.2.6. Дата и място на изготвяне на Декларацията за съответствие.
    - 2.1.2.7. Име и фамилия на лицето, изготвило Декларацията за съответствие.
    - 2.1.2.8. Подпис на лицето, изготвило Декларацията за съответствие.
    - 2.1.2.9. Печат на производителя.
  - 2.1.3. Опаковъчен лист, изготвен по образец в Приложение х, който задължително съдържа следната информация:
    - 2.1.3.1. Име и адрес на Изпълнителя.
    - 2.1.3.2. Име и адрес на Възложителя.
    - 2.1.3.3. Номер на поръчка (и) за покупка.
    - 2.1.3.4. Дата на издаване на поръчка (и) за покупка.
    - 2.1.3.5. Вид транспортно средство.
    - 2.1.3.6. Регистрационен номер на транспортното средство.
    - 2.1.3.7. Име на куриерската фирма извършила доставката.
    - 2.1.3.8. Общ брой Евро палети.
    - 2.1.3.9. SAP номер на стоката.
    - 2.1.3.10. Наименование на стоката.
    - 2.1.3.11. Вид опаковка.
    - 2.1.3.12. Брутно тегло на 1 (един) брой НИТ\*, кг.
    - 2.1.3.13. Общо брой НИТ\*
    - 2.1.3.14. Място на съставяне на Опаковъчния лист.
    - 2.1.3.15. Дата на съставяне на Опаковъчния лист.
    - 2.1.3.16. Подпис на отговорното лице, съставило Опаковъчния лист.
  - 4.1.4. Инструкции за монтиране и въвеждане в експлоатация, изисквания за поддържане, включително изисквания за периодичност на необходимите контролни изпитвания по време на експлоатация и др. - само при първа доставка (за всеки склад поотделно), както и при всяка доставка до обект посочен от Възложителя.
  - 2.1.5. Протокол от първоначална метрологична проверка, проведена от оправомощена лаборатория, съгласно действащото в Република България законодателство в областта на измерванията (представя се при доставка за всеки НИТ\*)
- 4.2. Вторият комплект документи, с изключение на приемно-предавателния протокол, трябва да бъде опакован в хартиен или найлонов плик, на който да бъде поставен етикет с опис на съдържанието му и следния надпис: за Дирекция „Логистика и бизнес обслужване“  
\*\*\* НИТ – *напреженов измервателен трансформатор*



Всичко за енергетиката от една ръка

TRADE COMPANY

CONTRAGENT

КОНТРАГЕНТ 35



TÜV Rheinland  
CERT  
ISO 9001

6000 Стара Загора; ул. Индустриална, ПК 177; тел. (042) 551-73 факс: (042) 600-129, e-mail: [office@contragent.com](mailto:office@contragent.com)

1233 София; ж.к. Банишора, ул. Опълченска, бл.42А, вх. Ж, пом. 1, тел. (02) 931-0473, факс: (02) 931-4184, [sofia@contragent.com](mailto:sofia@contragent.com)

9000 Варна; Западна промишлена зона База «НОВА»; тел. (052) 637 111, факс: (052) 637 111, [varna@contragent.com](mailto:varna@contragent.com)

4000 Пловдив; бул. Коматевско шосе 26; тел. (032) 673 731, факс (032) 673 732 [plovdiv@contragent.com](mailto:plovdiv@contragent.com)

Web site: [www.contragent.com](http://www.contragent.com)

## ПЪЛНОМОЩНО

Долуподписаният Станчо Иванов Пантов от гр. Стара Загора, притежаващ лична карта № 644865478, издадена на 02.10. 2013 година от МВР – Стара Загора, ЕГН 5410167621, в качеството си на управител на "Контрагент 35" ЕООД - гр. Стара Загора, кв. "Индустриален", ул. "Индустриална", п.к. 177 при Централна поща, регистрирано с ф.дело № 675/1994 година, с ЕИК 833055130

### УПЪЛНОМОЩАВАМ:

инж.Георги Митев Георгиев, главен специалист - ръководител офис София, притежаващ лична карта 645006308, издадена на 08.01.2014 година от МВР София, ЕГН 7104211749,

със следните права:

1. Да представлява фирмата пред всички контрагенти, органи на държавната власт и управление, пред банките и митническите органи.
2. Да участва в обществени поръчки по реда на ЗОП от името на дружеството.
3. Да води преговори от името и за сметка на дружеството при процедури за продажба на наши стоки и изделия.
4. Да подписва документи и протоколи при договаряне по спечелените позиции по процедури.
5. Да подписва договори при успешни процедури по ЗОП, както и други договори от името на „Контрагент 35“ ЕООД, съгласувани с управителя, с изключение на разпоредителни сделки с недвижимо и движимо имущество на фирмата, ограничени вещни права.
6. Да договаря плащания по сключени договори, като във връзка с това подписва всякакви анекси, споразумения, касаещи плащанията съгласно т.5 за покупка и продажба на продукция, стоки, материали и услуги.
7. Да издава и получава фактури от/на името на ЕООД "Контрагент 35" и извършва разплащания съгласно дадените му правомощия.
8. Да тегли пари в брой съгласно дадените му правомощия, както и да предава и получава банкови документи от и в обслужващите банки:

ДСК ЕАД София

BG42STSA93000017614049

Райфайзенбанк България ЕАД София

BG66RZBB91551089048730

9. Да управлява фирмените автомобили.

Настоящото пълномощно важи до 31 декември 2016 година.

УПЪЛНОМОЩЕН:

/ инж.Георги Георгиев/

УПЪЛНОМОЩИТЕЛ:

/ инж. Станчо Пантов/



**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

за участие в открита процедура за сключване на рамково споразумение с наименование:  
„Доставка на напреженови измервателни трансформатори средно напрежение (СрН)“““,

реф. № PPD 16-050

**ДО:** „ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ“ АД,  
**ОТ:** „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД

(участник)

Адрес на управление: гр.Стара Загора ,ул. “Индустиална”, № ....  
Тел.: 042 / 600 131.; факс: 042 / 600 129.; e-mail: [office@contragent.com](mailto:office@contragent.com)

Единен идентификационен код: 833055130,

Представяван от **Станчо Иванов Пантов – Управител (длъжност)**

Упълномощен представител за тази процедура (ако е предвидено) **НЕ Е ПРИЛОЖИМО**,

с приложено пълномощно № ....., дата .....

Тел.: ..... / .....; факс: ..... / .....; e-mail: .....

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

1. Запознат съм и приемам изискванията на Възложителя, като представям техническите спецификации от раздел IV на документацията с попълнени всички изисквани стойности за всички позиции от стоката по предмета на поръчката.
2. Представям всички изисквани данни и документи, посочени в Приложение 2 от настоящото техническо предложение. Запознат съм с изискването, че представените документи трябва да бъдат на български език или с превод на български език, придружени с оригиналните документи.
3. Запознат съм, че представените от нас технически документи са доказателство за декларираните от мен технически данни и параметри в техническите спецификации на стоката.
4. Потвърждавам, че представяните от нас стоки, описани в Техническото ни предложение ще отговарят на посочените от възложителя стандарти или на еквивалентни. В случай, че даден материал отговаря на стандарт, еквивалентен на посочения се задължаваме да го отразим в отделен документ и да представим доказателства за еквивалентността на двата стандарта.
5. Всички стойности, попълнени в колона „Гарантирано предложение“ на приложените таблици от Технически спецификации от раздел IV от документацията за участие са точни и истински.
6. Предлагам гаранционен срок за предлаганите стоки – **24 (двадесет и четири) месеца / не по-малко от 24 месеца**, от датата на приемо – предавателен протокол за получаване на стоката от Възложителя.
7. Запознат съм, че видовете стоки и ориентировъчни количества за доставка ще бъдат посочени от Възложителя при провеждане на последваща процедура предвидена в ЗОП за сключване на конкретен договор.
8. Запознат съм, че при провеждане на последваща процедура предвидена в ЗОП по т.7 за сключване на конкретен договор, изборът на изпълнител ще бъде направен по критерий за оценка на офертите: "най-ниска цена".
9. Приемем, че в срок до **10 (десет) дни (не повече от 10 дни)** от датата на подписване на договор с възложителя, ще сключа договор с посоченият/те в офертата подизпълнител/и (попълва се, ако участникът е декларирал, че ще използва подизпълнител/и).
10. Запознат съм, че максималният срок за изпълнение на конкретен договор ще бъде определен от Възложителя в поканата за договаряне.

**Приложения:**

1. Технически изисквания и спецификации за изпълнение на поръчката – раздел IV от документацията за участие – попълнени на съответните места;
2. Изисквани документи от Технически изисквания и спецификации
3. Срокове за доставка
4. Опаковка.

Дата : 08.06.2016 г.

**ПОДПИС И ПЕЧАТ:**



Станчо Пантов  
(име и фамилия)

Управител

(длъжност на представляващия участника)

#### IV. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ И СПЕЦИФИКАЦИИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

Наименование на материала: Напреженов измервателен трансформатор 40 kV,  
еднополюсен,  
с две вторични намотки, за монтиране на закрито

Съкратено наименование на материала: НИТ 10 kV, 1P, с две вторични намотки, 3М

Област на приложение: Н - Ел. подстанции 110/СрН Категория: 27 - Измервателни  
I - Трансформаторни постове  
трансформатори

Мерна единица: Брой

Аварийни запаси: Да

#### Характеристика на материала:

Напреженов индуктивен измервателен трансформатор, първичната намотка на който се свързва между фаза и земя, с две вторични намотки съответно с клас на точност 0,5 за измерването на количеството електрическа енергия и клас на точност 6P за защитата (управлението, автоматиката и сигнализацията), с изолация от епоксидна смола (или друг трудногорим синтетичен материал), подпорен тип, за монтиране на закрито. Напреженовият трансформатор е преминал през първоначална проверка, удостоверена със съответния знак, по реда и при условията на Закона за измерванията.

#### Използване:

Напреженовият индуктивен измервателен трансформатор е предназначен за трансформиране на първичното напрежение във вторични напрежения със стандартни стойности и се използва за захранването на напреженовите вериги на електромери за търговско измерване на количеството електрическа енергия и на веригите на защитата (управлението, автоматиката и сигнализацията).

#### Съответствие на предложеното изпълнение със стандартизационните документи:

Напреженовият трансформатор трябва да отговаря на БДС EN 61869-3:2011 "Измервателни трансформатори. Част 3: Допълнителни изисквания за индуктивни напреженови трансформатори (IEC 61869-3:2011)" и на неговите валидни изменения и допълнение или еквивалент.

Размерите на трансформаторите трябва да съответстват на DIN 42600-9 "Instruments transformers for 50 Hz, Um 0,6 to 52 kV; voltage transformers Um 12 and 24 kV; narrow design, main dimensions, indoor type", или еквивалент.

#### 1. Изисквания към документацията и изпитванията:

№ по ред	Документ	Приложение № (или текст)
1.1	Точно обозначение на типа на напреженовия трансформатор (НИТ), производителя и страна на произход и последно издание на каталога на производителя	VTB 10-K ESITAS Elektrik Sanayi ve Ticaret A.S. Турция Приложение No 1
1.2	Удостоверение за одобряване на типа на НИТ, издадено по реда и при условията на Закона за измерванията	Приложение No 2
1.3	Техническо описание на НИТ, гарантирани параметри и характеристики, включително клас на изолацията и гранична изходна мощност.	Технически спецификации
1.4	Чертеж с размери съответстващи на DIN 42600-9	Приложение No 3
1.5	Протокол от първоначална метрологична проверка, проведена от оправомощена лаборатория, съгласно действащото в Република България законодателство в областта на измерванията (представя се при доставка за всеки НИТ)	Представя се при доставка за всеки НИТ
1.6	Експлоатационна дълготрайност, години	25 години
1.7	Инструкции за монтиране и въвеждане в експлоатация, изисквания за поддържане, включително изисквания за периодичност на необходимите контролни изпитвания по време на експлоатация и др.	Приложение No 5



## 2. Технически данни

### 2.1 Параметри на електрическата разпределителна мрежа

№ по ред	Параметър	Стойност
2.1.1	Обявено напрежение	10000 V
2.1.2	Максимално работно напрежение	12000 V
2.1.3	Обявена честота	50 Hz
2.1.4	Брой на фазите	3
2.1.5	Заземяване на електрическата мрежа	- през активно съпротивление; или - през дъгогасителна бобина; или - изолиран звезден център.
2.1.6	Максимално времетраене на земно съединение	2 часа
2.1.7	Максимална стойност на временно пренапрежение при земно съединение	12 kV за 2 часа

### 2.2 Характеристика на работната среда и място на монтиране

№ по ред	Характеристика /място на монтиране	Стойност/описание
2.2.1	Максимална околна температура	+ 40°C
2.2.2	Минимална околна температура	Минус 5°C
2.2.3	Средна стойност на относителната влажност, измерена за период от 24 ч.	До 95%
2.2.4	Замърсяване с прах, пушек, агресивни газове и пари	Умерено
2.2.5	Надморска височина	До 1000 m
2.2.6	Място на монтиране	В комплекти разпределителни устройства (КРУ) в закрити разпределителни уредби - разпределителни подстанции 110/СрН и трансформаторни постове

### 3. Изисквания към напреженовия трансформатор от гледна точка на мястото на монтиране в електроразпределителната мрежа

№ по ред	Наименование	Изискване	Гарантирано предложение
3.1	Присъединяване към електроразпределителната мрежа	Между фаза и земя	Между фаза и земя

### 4. Технически параметри

№ по ред	Характеристика	Изискване	Гарантирано становище
4.1	Обявено първично напрежение	10000:√3 V	10000:√3 V
4.2	Обявени вторични напрежения:		-
4.2a	за измервателната намотка	100:√3 V	100:√3 V
4.2b	за намотката за защитата	100:3 V	100:3 V

№ по ред	Характеристика	Изискване	Гарантирано становище
4.3	Обявена честота	50 Hz	50 Hz
4.4	Обявени коефициенти на трансформация:	-	-
4.4a	за измервателната намотка	10000:√3 V / 100:√3 V	10000:√3 V / 100:√3 V
4.4b	за намотката за защитата	10000:√3 V / 100:3 V	10000:√3 V / 100:3 V
4.5	Класове на точност:	-	-
4.5a	за измервателната намотка	0,5	0,5
4.5b	за намотката за защитата	6P	6P
4.6	Обявени вторични товари:	-	-
4.6a	за измервателната намотка	min 50 VA	50 VA
4.6b	за намотката за защитата	min 50 VA	50 VA
4.7	Обявено ниво на изолацията	min 12 kV ефективна стойност	12 kV ефективна стойност
4.8	Обявено издържано напрежение с мълниев импулс за изолацията на първичната намотка	75 kV върхова стойност	
4.9	Обявено издържано напрежение с промишлена честота под дъжд за изолацията на първичната намотка	28 kV ефективна стойност	28 kV ефективна стойност
4.10	Допустими нива на частичния разряд: (U <sub>m</sub> - най-високо напрежение за съоръженията)	-	-
4.10a	при 1,2 U <sub>m</sub> (U <sub>m</sub> - най-високо напрежение за съоръженията)	max 50 pC	50 pC
4.10b	при 1,2 U <sub>m</sub> /√3	max 20 pC	20 pC
4.11	Обявено издържано напрежение с промишлена честота за изолацията на вторичните намотки	min 3 kV ефективна стойност	3 kV ефективна стойност
4.12	Обявен коефициент на напрежение и обявено време на прилагане:	-	-
4.12a	за измервателната намотка	min 1,2 продължително и min 1,9 за 8 h	1,2 продължително и 1,9 за 8 h
4.12b	за намотката за защитата	min 1,2 продължително и min 1,9 за 8 h	1,2 продължително и 1,9 за 8 h
4.13	Тегло, kg	Да се посочи	27
4.14	Експлоатационна дълготрайност	min 25 години	25 години

#### 5. Конструкция, принадлежности, маркировка и др.

№ по ред	Характеристика	Изискване	Гарантирано предложение
5.1	Размери	Размерите на НИТ трябва да съответстват на посочените размери в DIN 42600-9 "Instruments transformers for 50 Hz, U <sub>m</sub> 0,6 to 52 kV; voltage transformers U <sub>m</sub> 12 and 24 kV; narrow design, main dimensions, indoor type"	Размерите на НИТ ще съответстват на посочените размери в DIN 42600-9 "Instruments transformers for 50 Hz, U <sub>m</sub> 0,6 to 52 kV; voltage transformers U <sub>m</sub> 12 and 24 kV; narrow design, main dimensions, indoor type"

№ по ред	Характеристика	Изискване	Гарантирано предложение
5.2	Изоляция между първичната и вторичната намотки и външна изоляция	Трудногорим синтетичен материал - епоксидна смола или др. подходящ материал.	<i>Трудногорим синтетичен материал- Епоксидна смола</i>
5.3	Положение на монтиране	Произволно	<i>Произволно</i>
5.4	Клеми за свързване на първичната намотка на НИТ	Клемите да бъдат изработени от мед или медна сплав с покритие от калай с минимална дебелина на слоя 50 µm или с покритие от сребро с минимална дебелина на слоя 20 µm.	<i>Клемите ще бъдат изработени от мед или медна сплав с покритие от калай с минимална дебелина на слоя 50 µm</i>
5.5	Клемен блок за свързване на вторичните вериги	а) Клемният блок трябва да позволява възможност за свързване на гъвкави проводници на вторичните вериги със сечение до 4 mm <sup>2</sup> .	<i>а) Клемният блок ще позволява възможност за свързване на гъвкави проводници на вторичните вериги със сечение до 4 mm<sup>2</sup>.</i>
		б) Клемният блок трябва да бъде защитен с прозрачен капак за извършване на визуален контрол с възможност за пломбиране.	<i>б) Клемният блок ще бъде защитен с прозрачен капак за извършване на визуален контрол с възможност за пломбиране.</i>
		в) Клемният блок трябва да бъде съоръжен с клема за заземяване на вторичната намотка.	<i>в) Клемният ще бъде съоръжен с клема за заземяване на вторичната намотка.</i>
5.6	Монтажна основа за фиксиране на НИТ към конструкцията на разпределителната уредба	Монтажната основа трябва да бъде изработена от устойчиви на корозия материали или метали и метални сплави или от листов стомана, която е цинкувана съгласно БДС EN ISO 1461 или еквивалент.	<i>Монтажната основа ще бъде изработена от листов стомана, която е цинкувана съгласно БДС EN ISO 1461.</i>
5.7	Заземяване	НИТ трябва да бъде съоръжен със заземителна клема с болт min M8, който трябва да бъде означен със знак „Защитна земя“ 	<i>НИТ ще бъде съоръжен със заземителна клема с болт min M8, който ще бъде означен със знак „Защитна земя“</i> 
5.8	Резбови и скрепителни съединения	Всички резбови и скрепителни съединения, винтове и гайки трябва да бъдат изработени от месинг или други подходящи некорозиращи метали или метални сплави.	<i>Всички резбови и скрепителни съединения, винтове и гайки ще бъдат изработени от подходящи некорозиращи метали или метални сплави.</i>





№ по ред	Характеристика	Изискване	Гарантирано предложение
5.9	Табелка за маркиране на обявените стойности	<p>Информация за обявените стойности на НИТ съгласно БДС EN 61869-3 или еквивалент трябва да бъде нанесена трайно и четливо по начин, по който да не може да бъде заличена:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• върху самия трансформатор (за предпочитане с вдлъбнат или релефен печат), без да се използват самозалепващи етикети; или</li> <li>• върху табелка, изработена от анодизиран алуминий или от еквивалентен устойчив на корозия материал, която да бъде фиксирана здраво към корпуса на НИТ с устойчиви на корозия скрепителни елементи.</li> </ul>	<p>Информация за обявените стойности на НИТ съгласно БДС EN 61869-3 или еквивалент ще бъде нанесена трайно и четливо по начин, по който не може да бъде заличена:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• върху самия трансформатор, с вдлъбнат или релефен печат, без да се използват самозалепващи етикети; или</li> <li>• върху табелка, изработена от анодизиран алуминий или от еквивалентен устойчив на корозия материал, която ще бъде фиксирана здраво към корпуса на НИТ с устойчиви на корозия скрепителни елементи.</li> </ul>
5.10	Маркировка на изводите	Изводите на НИТ трябва да бъдат маркирани трайно и четливо съгласно БДС EN 61869-3 или еквивалент.	Изводите на НИТ ще бъдат маркирани трайно и четливо съгласно БДС EN 61869-3 или еквивалент.
5.11	Първоначална проверка на НИТ	а) НИТ трябва да е преминал през първоначална проверка по реда и при условията на Закона за измерванията.	а) НИТ ще бъде преминал през първоначална проверка по реда и при условията на Закона за измерванията.
		б) Извършената първоначална проверка да бъде удостоверена със знак за първоначална проверка.	б) Извършената първоначална проверка ще бъде удостоверена със знак за първоначална проверка.
5.12	Транспортна опаковка	НИТ трябва да бъдат защитени посредством подходяща опаковка, предпазваща ги от повреди и въздействия на околната среда, подредени и закрепени на транспортни палети.	НИТ ще бъдат защитени посредством подходяща опаковка, предпазваща ги от повреди и въздействия на околната среда, подредени и закрепени на транспортни палети.



Наименование на материала: Напреженов измервателен трансформатор 20 kV,  
еднополюсен,  
с две вторични намотки, за монтиране на закрито

Съкратено наименование на материала: НИТ 20 kV, 1P, с две вторични намотки, 3M

Област на приложение: Н - Ел. подстанции 110/СрН Категория: 27 - Измервателни  
I - Трансформаторни постове  
трансформатори

Мерна единица: Брой

Аварийни запаси: Да

#### Характеристика на материала:

Напреженов индуктивен измервателен трансформатор, първичната намотка на който се свързва между фаза и земя, с две вторични намотки съответно с клас на точност 0,5 за измерването на количеството електрическа енергия и клас на точност 6P за защитата (управлението, автоматиката и сигнализацията), с изолация от епоксидна смола (или друг трудногорим синтетичен материал), подпорен тип, за монтиране на закрито. Напреженовият трансформатор е преминал през първоначална проверка, удостоверена със съответния знак, по реда и при условията на Закона за измерванията.

#### Използване:

Напреженовият индуктивен измервателен трансформатор е предназначен за трансформиране на първичното напрежение във вторични напрежения със стандартни стойности и се използва за захранването на напреженовите вериги на електромери за търговско измерване на количеството електрическа енергия и на веригите на защитата (управлението, автоматиката и сигнализацията).

#### Съответствие на предложеното изпълнение със стандартизационните документи:

Напреженовият трансформатор трябва да отговаря на БДС EN 61869-3:2011 "Измервателни трансформатори. Част 3: Допълнителни изисквания за индуктивни напреженови трансформатори (IEC 61869-3:2011)" и на неговите валидни изменения и допълнение или еквивалент.

Размерите на трансформаторите трябва да съответстват на DIN 42600-9 "Instruments transformers for 50 Hz, Um 0,6 to 52 kV; voltage transformers Um 12 and 24 kV; narrow design, main dimensions, indoor type", или еквивалент.

#### 1. Изисквания към документацията и изпитванията:

№ по ред	Документ	Приложение № (или текст)
1.1	Точно обозначение на типа на напреженовия трансформатор (НИТ), производителя и страна на произход и последно издание на каталога на производителя	VTB 20-K ESITAS Elektrik Sanayi ve Ticaret A.S. Турция Приложение No 1
1.2	Удостоверение за одобряване на типа на НИТ, издадено по реда и при условията на Закона за измерванията	Приложение No 2
1.3	Техническо описание на НИТ, гарантирани параметри и характеристики, включително клас на изолацията и гранична изходна мощност.	Технически спецификации
1.4	Чертеж с размери съответстващи на DIN 42600-9	Приложение No 4
1.5	Протокол от първоначална метрологична проверка, проведена от оправомощена лаборатория, съгласно действащото в Република България законодателство в областта на измерванията (представя се при доставка за всеки НИТ)	Представя се при доставка за всеки НИТ
1.6	Експлоатационна дълготрайност, години	25 години
1.7	Инструкции за монтиране и въвеждане в експлоатация, изисквания за поддържане, включително изисквания за периодичност на необходимите контролни изпитвания по време на експлоатация и др.	Приложение No 5



## 2. Технически данни

### 2.1 Параметри на електрическата разпределителна мрежа

№ по ред	Параметър	Стойност
2.1.1	Обявено напрежение	20000 V
2.1.2	Максимално работно напрежение	24000 V
2.1.3	Обявена честота	50 Hz
2.1.4	Брой на фазите	3
2.1.5	Заземяване на електрическата мрежа	- през активно съпротивление; или - през дъгогасителна бобина; или - изолиран звезден център.
2.1.6	Максимално времетраене на земно съединение	2 часа
2.1.7	Максимална стойност на временно пренапрежение при земно съединение	24 kV за 2 часа

### 2.2 Характеристика на работната среда и място на монтиране

№ по ред	Характеристика /място на монтиране	Стойност/описание
2.2.1	Максимална околна температура	+ 40°C
2.2.2	Минимална околна температура	Минус 5°C
2.2.3	Средна стойност на относителната влажност, измерена за период от 24 ч.	До 95%
2.2.4	Замърсяване с прах, пушек, агресивни газове и пари	Умерено
2.2.5	Надморска височина	До 1000 m
2.2.6	Място на монтиране	В комплекти разпределителни устройства (КРУ) в закрити разпределителни уредби - разпределителни подстанции 110/СрН и трансформаторни постове

### 3. Изисквания към напреженовия трансформатор от гледна точка на мястото на монтиране в електроразпределителната мрежа

№ по ред	Наименование	Изискване	Гарантирано предложение
3.1	Присъединяване към електроразпределителната мрежа	Между фаза и земя	Между фаза и земя

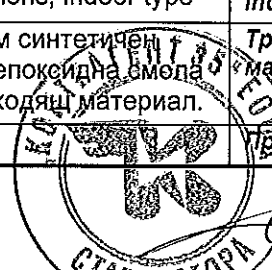
### 4. Технически параметри

№ по ред	Характеристика	Изискване	Гарантирано становище
4.1	Обявено първично напрежение	20000:√3 V	20000:√3 V
4.2	Обявени вторични напрежения:	-	-
4.2a	за измервателната намотка	100:√3 V	100:√3 V
4.2b	за намотката за защитата	100:3 V	100:3 V
4.3	Обявена честота	50 Hz	50 Hz
4.4	Обявени коефициенти на трансформация:	-	-
4.4a	за измервателната намотка	20000:√3 V / 100:√3 V	20000:√3 V / 100:√3 V



№ по ред	Характеристика	Изискване	Гарантирано становище
4.4b	за намотката за защитата	20000:√3 V / 100:3 V	20000:√3 V / 100:3 V
4.5	Класове на точност:	-	-
4.5a	за измервателната намотка	0,5	0,5
4.5b	за намотката за защитата	6P	6P
4.6	Обявени вторични товари:	-	-
4.6a	за измервателната намотка	min 50 VA	50 VA
4.6b	за намотката за защитата	min 50 VA	50 VA
4.7	Обявено ниво на изолацията	min 24 kV ефективна стойност	24 kV ефективна стойност
4.8	Обявено издържано напрежение с мълниев импулс за изолацията на първичната намотка	125 kV върхова стойност	125 kV върхова стойност
4.9	Обявено издържано напрежение с промишлена честота под дъжд за изолацията на първичната намотка	50 kV ефективна стойност	50 kV ефективна стойност
4.10	Допустими нива на частичния разряд: (U <sub>m</sub> - най-високо напрежение за съоръженията)	-	-
4.10a	при 1,2 U <sub>m</sub> (U <sub>m</sub> - най-високо напрежение за съоръженията)	max 50 pC	50 pC
4.10b	при 1,2 U <sub>m</sub> /√3	max 20 pC	20 pC
4.11	Обявено издържано напрежение с промишлена честота за изолацията на вторичните намотки	min 3 kV ефективна стойност	3 kV ефективна стойност
4.12	Обявен коефициент на напрежение и обявено време на прилагане:	-	-
4.12a	за измервателната намотка	min 1,2 продължително и min 1,9 за 8 h	1,2 продължително и 1,9 за 8 h
4.12b	за намотката за защитата	min 1,2 продължително и min 1,9 за 8 h	1,2 продължително и 1,9 за 8 h
4.13	Тегло, kg	Да се посочи	40
4.14	Експлоатационна дълготрайност	min 25 години	25 години

### 5. Конструкция, принадлежности, маркировка и др.

№ по ред	Характеристика	Изискване	Гарантирано предложение
5.1	Размери	Размерите на НИТ трябва да съответстват на посочените размери в DIN 42600-9 "Instruments transformers for 50 Hz, U <sub>m</sub> 0,6 to 52 kV; voltage transformers U <sub>m</sub> 12 and 24 kV; narrow design, main dimensions, indoor type"	Размерите на НИТ ще съответстват на посочените размери в DIN 42600-9 "Instruments transformers for 50 Hz, U <sub>m</sub> 0,6 to 52 kV; voltage transformers U <sub>m</sub> 12 and 24 kV; narrow design, main dimensions, indoor type"
5.2	Изолация между първичната и вторичната намотки и външна изолация	Трудногорим синтетичен материал - епоксидна смола или др. подходящ материал.	Трудногорим синтетичен материал - епоксидна смола
5.3	Положение на монтиране	Произволно	Произволно



-110

№ по ред	Характеристика	Изискване	Гарантирано предложение
5.4	Клеми за свързване на първичната намотка на НИТ	Клемите да бъдат изработени от мед или медна сплав с покритие от калай с минимална дебелина на слоя 50 µm или с покритие от сребро с минимална дебелина на слоя 20 µm.	Клемите ще бъдат изработени от мед или медна сплав с покритие от калай с минимална дебелина на слоя 50 µm
5.5	Клемен блок за свързване на вторичните вериги	а) Клемният блок трябва да позволява възможност за свързване на гъвкави проводници на вторичните вериги със сечение до 4 mm <sup>2</sup> .	а) Клемният блок ще позволява възможност за свързване на гъвкави проводници на вторичните вериги със сечение до 4 mm <sup>2</sup> .
		б) Клемният блок трябва да бъде защитен с прозрачен капак за извършване на визуален контрол с възможност за пломбиране.	б) Клемният блок ще бъде защитен с прозрачен капак за извършване на визуален контрол с възможност за пломбиране.
		в) Клемният блок трябва да бъде съоръжен с клема за заземяване на вторичната намотка.	в) Клемният блок ще бъде съоръжен с клема за заземяване на вторичната намотка.
5.6	Монтажна основа за фиксиране на НИТ към конструкцията на разпределителната уредба	Монтажната основа трябва да бъде изработена от устойчиви на корозия материали или метали и метални сплави или от листов стомана, която е цинкувана съгласно БДС EN ISO 1461 или еквивалент.	Монтажната основа ще бъде изработена от листов стомана, която е цинкувана съгласно БДС EN ISO 1461 или еквивалент.
5.7	Заземяване	НИТ трябва да бъде съоръжен със заземителна клема с болт min M8, който трябва да бъде означен със знак „Защитна земя“ 	НИТ ще бъде съоръжен със заземителна клема с болт min M8, който ще бъде означен със знак „Защитна земя“ 
5.8	Резбови и скрепителни съединения	Всички резбови и скрепителни съединения, винтове и гайки трябва да бъдат изработени от месинг или други подходящи некорозиращи метали или метални сплави.	Всички резбови и скрепителни съединения, винтове и гайки ще бъдат изработени от месинг или други подходящи некорозиращи метали или метални сплави.




№ по ред	Характеристика	Изискване	Гарантирано предложение
5.9	Табелка за маркиране на обявените стойности	<p>Информация за обявените стойности на НИТ съгласно БДС EN 61869-3 или еквивалент трябва да бъде нанесена трайно и четливо по начин, по който да не може да бъде заличена:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• върху самия трансформатор (за предпочитане с вдлъбнат или релефен печат), без да се използват самозалепващи етикети; или</li> <li>• върху табелка, изработена от анодизиран алуминий или от еквивалентен устойчив на корозия материал, която да бъде фиксирана здраво към корпуса на НИТ с устойчиви на корозия скрепителни елементи.</li> </ul>	<p>Информация за обявените стойности на НИТ съгласно БДС EN 61869-3 или еквивалент ще бъде нанесена трайно и четливо по начин, по който не може да бъде заличена:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• върху самия трансформатор с вдлъбнат или релефен печат, без да се използват самозалепващи етикети; или</li> <li>• върху табелка, изработена от анодизиран алуминий или от еквивалентен устойчив на корозия материал, която ще бъде фиксирана здраво към корпуса на НИТ с устойчиви на корозия скрепителни елементи.</li> </ul>
5.10	Маркировка на изводите	Изводите на НИТ трябва да бъдат маркирани трайно и четливо съгласно БДС EN 61869-3 или еквивалент.	Изводите на НИТ ще бъдат маркирани трайно и четливо съгласно БДС EN 61869-3 или еквивалент.
5.11	Първоначална проверка на НИТ	<p>а) НИТ трябва да е преминал през първоначална проверка по реда и при условията на Закона за измерванията.</p> <p>б) Извършената първоначална проверка да бъде удостоверена със знак за първоначална проверка.</p>	<p>а) НИТ ще бъде преминал през първоначална проверка по реда и при условията на Закона за измерванията.</p> <p>б) Извършената първоначална проверка ще бъде удостоверена със знак за първоначална проверка.</p>
5.12	Транспортна опаковка	НИТ трябва да бъдат защитени посредством подходяща опаковка, предпазваща ги от повреди и въздействия на околната среда, подредени и закрепени на транспортни палети.	НИТ ще бъдат защитени посредством подходяща опаковка, предпазваща ги от повреди и въздействия на околната среда, подредени и закрепени на транспортни палети.



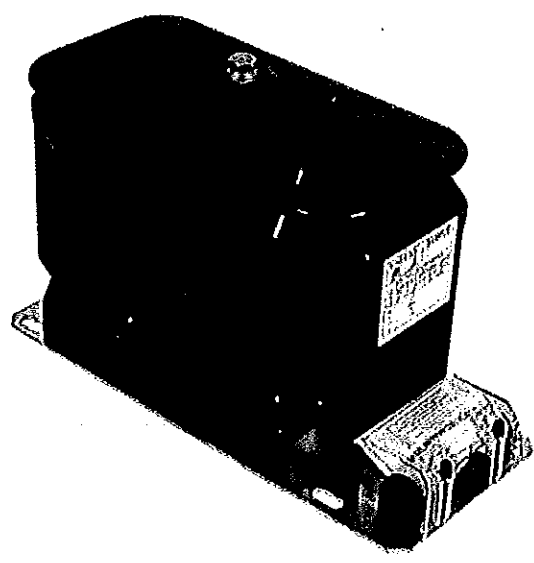


*Продукция № 1*

# VOLTAGE TRANSFORMERS

INDOOR SINGLE PHASE SUPPORT TYPE CAST RESIN INSULATED  
VOLTAGE TRANSFORMERS  
(Um=3.6kV.....24kV BLOCK TYPES)

- Types: UTB 10-S  
UTB 10-K  
UTB 20  
UTB 20-K



Technical Data

TYPES	UTB 10-S	UTB 10-K	UTB 20	UTB 20-K
Operating voltage Um (kV)	3.6	7.2 12	17.5	24
Rated power frequency withstand voltage (1 minute) (kV)	10	20 28	38	50
Rated impulse test voltage (1.2/50 μs) full wave (kV)	40	60 75	95	125
Rated frequency (Hz)	50-60			
Rated primary voltage (max) (kV)	12/3		24/3	
Secondary voltage (V)	100/3	110/3 120/3	100/3	110/3 120/3
Rated burden (max) in class 0.2 (VA)	30		50	
Rated burden (max) in class 0.5 (VA)	100			
Rated burden (max) in class 1 (VA)	200			
Rated burden for protection purpose in class 3P (VA)			100	
Rated voltage factor (30 sec. or 8h) (VA)	1.9		E	
Insulation class	-25		+40*	
Ambient temperature (°C)	1000			
Altitude (m)	27			
Standard	According to the customer requirements			
Weight (approx) (kg)				

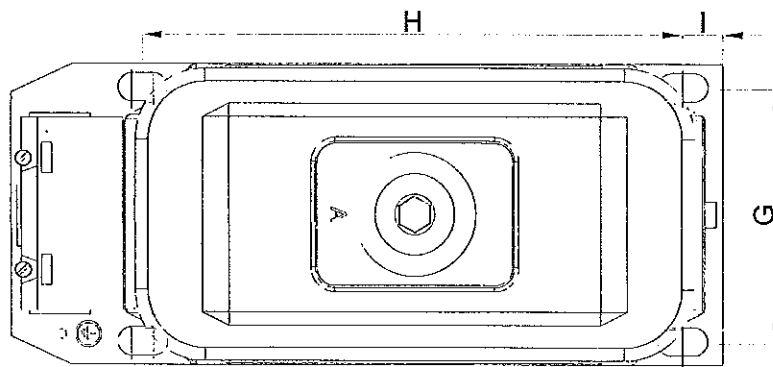
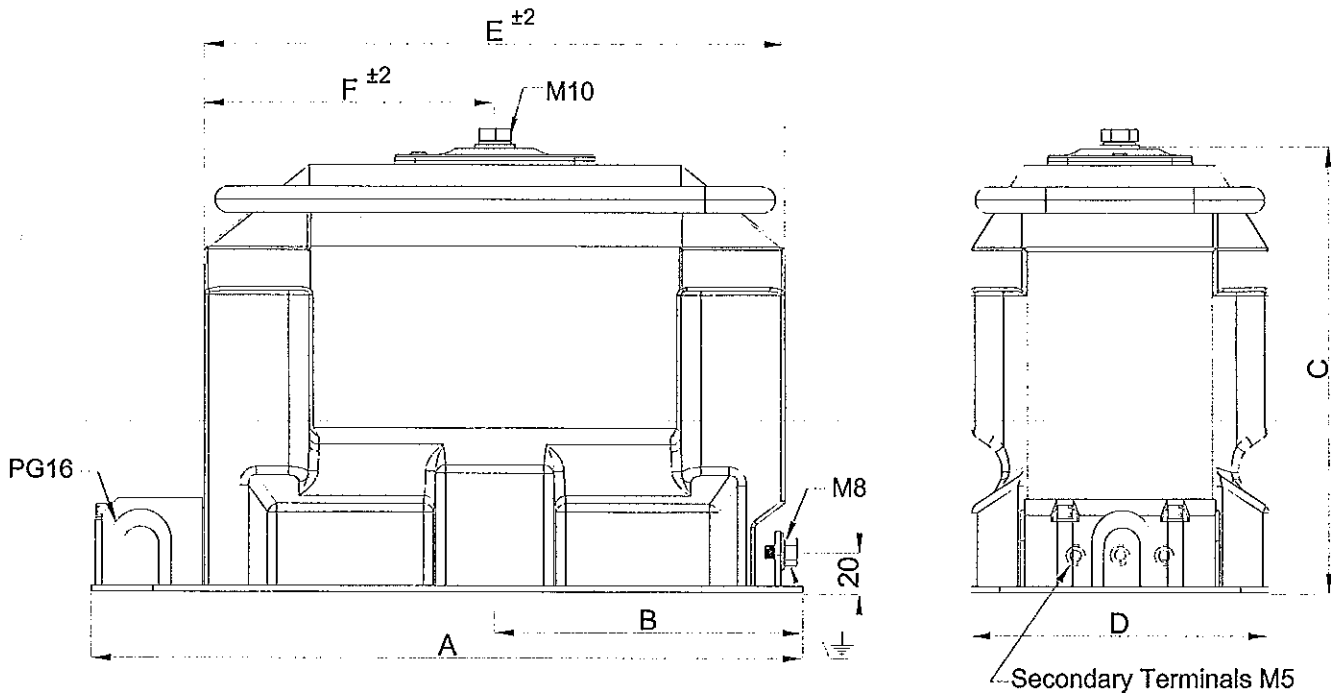
ВАРИАНТ С  
ОРИГИНАЛ



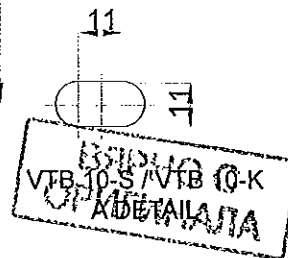
\* It can be produced according to customer's specified ambient temperature. Please contact with ESITAS for feasibility.



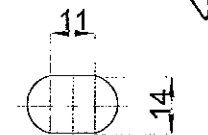
INDOOR SINGLE PHASE SUPPORT TYPE CAST RESIN INSULATED  
VOLTAGE TRANSFORMERS TECHNICAL DRAWING  
(Um=3,6kV.....24kV BLOCK TYPES)



A-DETAIL



ESITAS  
VTB 10-S / VTB 10-K  
A DETAIL



VTB 20 / VTB 20-K  
A DETAIL

TYPES	A	B	C	D	E	F	G	H	I	TIGHTENING TORQUE (Nm)	min.	max.
VTB 10-S	355	155	220	148	290	145	125	270	20	M5 (Secondary Terminal)	2.5	3.5
VTB 10-K	355	155	220	148	290	145	125	270	20	M8 (Ground Terminal)	15	20
VTB 20	355	155	280	178	290	145	150	280	20	M10 (Primary Terminal)	30	40
VTB 20-K	355	155	280	178	290	145	150	280	20			

- All dimensions are in mm.
- Tolerances are according to DIN 7168-g when not specified.
- Esitas reserves the right to change the specifications and the dimensions of the goods. Please ask for updated information.
- Customer designed products are also available.





**БЪЛГАРСКИ ИНСТИТУТ ПО  
МЕТРОЛОГИЯ**

Главна дирекция МЕРКИ И ИЗМЕРВАТЕЛНИ УРЕДИ

*Удостоверение № 2*

ДО  
"Контрагент 35" ЕООД,  
6000 – гр. Стара Загора,  
ул. „Индустиална“, ПК 177

БЪЛГАРСКИ ИНСТИТУТ ПО МЕТРОЛОГИЯ София 1040, Бул. "Г. М. Димитров" №52Б
АУ-ОТСИ № <i>32</i>
София <i>05.06.2013</i>

ОТНОСНО: Одобряване на тип УТВ 10/20/30 на напреженови измервателни трансформатори, (по Заявление, вх. № АУ-ОТСИ-32/30.04.2013 г.)

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

Уведомяваме Ви, че в регистъра на одобрените за използване типове средства за измерване под № **5008** са вписани **напреженови измервателни трансформатори тип УТВ 10/20/30**, с метрологични характеристики съгласно Удостоверение № 13.06.5008.

Фирма – производител: ESITAS Elektrik Sanayi ve Ticaret A.S., Турция

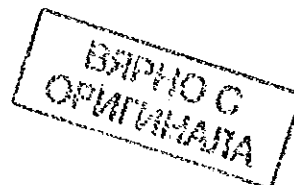
Срокът на валидност на одобряване на типа е: **03.06.2023 г.**

Измервателните трансформатори, подлежат на задължителна първоначална проверка.

Производителят/вносителят на средството за измерване от одобрен тип се задължава да постави знак за одобрен тип в съответствие с чл. 35 от Закона за измерванията (ДВ, бр. 46 от 2002 г.).



*[Handwritten signature]*



1040 София,  
бул."д-р. Г. М. Димитров" № 52Б  
E-mail: [GD\\_MIU@bim.government.bg](mailto:GD_MIU@bim.government.bg)

Телефон/Факс: 873 52 98

*[Handwritten signature]*



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
 Български институт по метрология  
 REPUBLIC OF BULGARIA  
 Bulgarian Institute of Metrology



**УДОСТОВЕРЕНИЕ**  
**ЗА ОДОБРЕН ТИП СРЕДСТВО ЗА ИЗМЕРВАНЕ**  
*Measuring Instrument Type-approval Certificate*

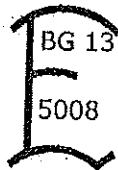
**№ 13.06.5008**

**Издадено на производител:** ESITAS Elektrik Sanayi ve Ticaret A.S., Турция  
*Issued to manufacturer:*

**На основание на:** чл. 32, ал. 1 от Закона за измерванията (ДВ, бр. 46 от 2002 г., изм. бр. 88 от 05 г., изм. и доп. бр. 95 от 2005 г.)  
*In Accordance with:*

**Относно:** напреженови измервателни трансформатори тип VTB  
*In Respect of:* 10/20/30

**Знак за одобрен тип:**  
*Type Approval Mark:*



**Технически и метрологични характеристики:**  
*Technical and metrological characteristics:*

приложение, неразделна част от настоящото удостоверение за одобрен тип средство за измерване

**Срок на валидност:**  
*Valid until:*

03.06.2023 г.

**Вписва се в регистъра на одобрените за използване типове средства за измерване под №:**  
*Reference №:*

5008

**Дата на издаване на удостоверението за одобрен тип:**  
*Date:*

03.06.2013 г.

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



И.Д. ПРЕДСЕДАТЕЛ

Димка Иванова

страница 1 от 2

Приложение към удостоверение за одобрен тип № ~~13.06.5008~~

Издадено на производител: ESITAS Elektrik Sanayi ve Ticaret A.S., Турция

Относно: напреженови измервателни трансформатори тип VTB 10/20/30

### 1. Описание на типа:

Напреженовите измервателни трансформатори тип VTB 10/20/30 са предназначени за измерване и релейна защита в уредби за средно напрежение. Максималното работно напрежение е от 3,6 kV до 36 kV.

Напреженовите трансформатори тип VTB 10/20/30 са еднополюсни - свързване фаза-земя и са залети с епоксидна смола. Конструкцията представлява магнитопровод с висока магнитна проникваемост и малки магнитни загуби, първична и вторични намотки. Магнитопроводът и намотките са залети с епоксидна смола с много високо качество, която гарантира необходимата диелектрична якост и механична здравина. Към залятото със смола тяло е закрепена стоманена монтажна плоча и отделна изолирана клемна кутия, в която са изведени вторичните вериги.

Вторичните клеми са обозначени със стандартни маркировки на изводите.

### 2. Технически и метрологични характеристики:

Тип на трансформатора	VTB 10/20/30
Ниво на изолация, kV	3,6/10/40; 7,2/20/60; 12/28/75; 17,5/38/95; 24/50/125; 36/70/170
Номинално вторично напрежение, V	100/√3; 110/√3; 120/√3 и 100/3
Номинална честота, Hz	50 - 60
Клас на точност - намотки за измерване - намотки за защита	0,2; 0,5; 1 3P и 6P
Коефициент на напрежение	1,9
Мощност на вторичните намотки, VA	25 - 250

### 3. Типово означение: тип VTB 10/20/30

### 4. Описание на местата, предназначени за поставяне на знака за метрологичен контрол:

- Знакът за одобрен тип се нанася до табелката с технически данни.
- Знакът за първоначална проверка (марка за залепване) се поставя до знака за одобрен тип.



страница 2 от 2

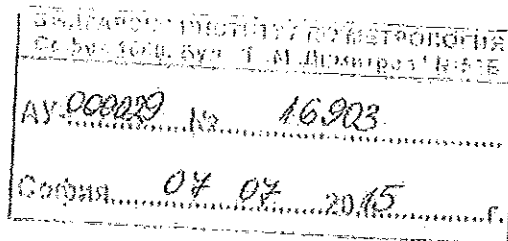
47-



# БЪЛГАРСКИ ИНСТИТУТ ПО МЕТРОЛОГИЯ

Главна дирекция МЕРКИ И ИЗМЕРВАТЕЛНИ УРЕДИ

ДО  
„КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД  
6000 ГР. СТАРА ЗАГОРА  
УЛ. „ИНДУСТРИАЛНА“ П.К. № 177  
ТЕЛ.: 042/600 032, ФАКС: 042/600 129



Относно: Издаване на допълнение № 15.07.5008.2 към удостоверение за одобрен тип № 13.06.5008 на напреженови измервателни трансформатори тип VTB 10/20/30, (по Заявление, вх. № АУ-000029-16903/26.06.2015 г.)

## УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

Уведомяваме Ви, че е издадено допълнение № 15.07.5008.2 към удостоверение № 13.06.5008 за одобрен и вписан под № 5008 в регистъра на одобрените за използване типове средства за измерване – **напреженов измервателен трансформатор тип VTB 10/20/30** с метрологични характеристики съгласно горепосоченото допълнение.

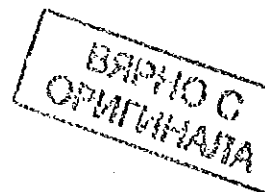
- Фирма-производител: ESITAŞ Elektrik Sanayi ve Ticaret A.Ş., Турция  
Hilal Mahallesi Paşaköy Caddesi No: 31 Sancaktepe  
İSTANBUL / TÜRKİYE;
- Срокът на валидност на одобряване на типа е: **03.06.2023 г.**

Измервателните трансформатори подлежат на задължителна първоначална проверка.

Производителят/вносителят на средството за измерване от одобрен тип се задължава да постави знак за одобрен тип в съответствие с чл. 35 от Закона за измерванията (ДВ, бр. 46 от 2002 г.).

С УВАЖЕНИЕ,  
ВАЛЕНТИН СТАРЕВ

Главен директор на ГД МИУ



1040-София  
бул. "д-р. Г. М. Димитров" № 52Б  
e-mail: [GD\\_MIU@bim.government.bg](mailto:GD_MIU@bim.government.bg)

телефон: 02/ 970 27 39  
факс: 02/ 873 52 72  
[www.bim.government.bg](http://www.bim.government.bg)



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
Български институт по метрология  
REPUBLIC OF BULGARIA  
Bulgarian Institute of Metrology



## ДОПЪЛНЕНИЕ № 15.07.5008.2

### КЪМ УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ОДОБРЕН ТИП СРЕДСТВО ЗА ИЗМЕРВАНЕ № 13.06.5008 Measuring Instrument Type-approval Certificate-Revision 1

**Издадено на  
производител:** ESITAŞ Elektrik Sanayi ve Ticaret A.Ş., Турция  
*Issued to manufacturer:* Hilal Mahallesi Paşaköy Caddesi No:31 Sancaktepe  
İSTANBUL / TÜRKİYE

**На основание на:** чл. 32, ал. 1 от Закона за измерванията (ДВ, бр. 46 от  
*In Accordance with:* 2002 г., изм. бр. 88 от 05 г., изм. и доп. бр. 95 от 2005 г.)

**Относно:** напрежен измервателен трансформатор  
*In Respect of:* тип VTB 10/20/30

**Технически и  
метрологични  
характеристики:** приложение, неразделна част от настоящото  
*Technical and metrological  
characteristics:* удостоверение за одобрен тип средство за измерване

**Срок на валидност:** 03.06.2023 г.  
*Valid until:*

**Средството за измерване е  
вписано в регистъра на  
одобрените за използване  
типове средства за  
измерване под №:** 5008  
*Reference №:*

**Дата на издаване на  
допълнението към  
удостоверението за  
одобрен тип:** 06.07.2015 г.  
*Date:*

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



доц. д-р Димитър Станков

страница 1 от 5

**Издадено на производител:** ESITAŞ Elektrik Sanayi ve Ticaret A.Ş. Турция  
Hilal Mahallesi Paşaköy Caddesi No: 31 Sancaktepe  
İSTANBUL / TÜRKİYE

**Относно:** напреженов измервателен трансформатор тип VTB 10/20/30

**Описание на допълнението към удостоверение за одобрен тип № 13.06.5008**

• В т. 2. **Технически и метрологични характеристики:**

Мощност на вторичните намотки, VA „5-250“ да се промени на: „от 5 до 250“;

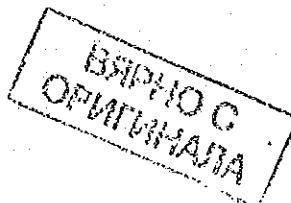
• Към т.3. **Типово означение да се допълни:**

„XX“ към към типовото означение VTB 10/20/30: VTB 10-XX/20-XX/30-XX, където:

XX е цифрово-буквена комбинация, състояща се от една цифра и/или буква или от две цифри и/или букви, обозначаваща следното значение:

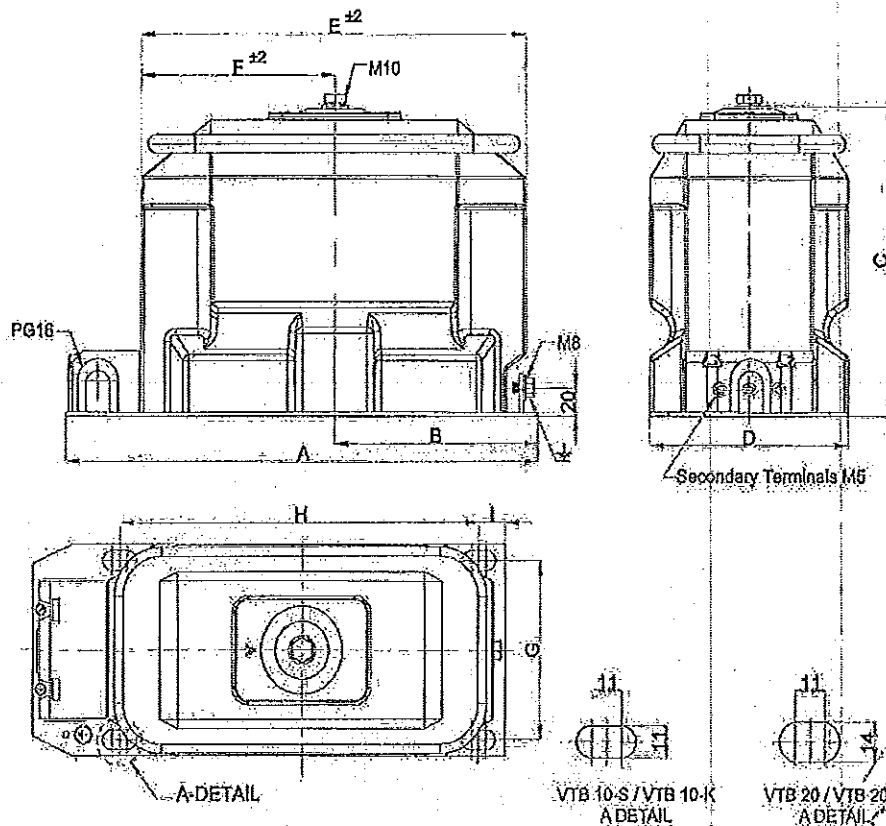
S	- размер на корпус VTB 10-S	(Чертеж № 1)
K	- размер на корпус VTB 10-K	(Чертеж № 1)
	- размер на корпус VTB 20-K	(Чертеж № 1)
	- размер на корпус VTB 30-K	(Чертеж № 2)

<b>без букви и цифри</b>	- размер на корпус VTB 20	(Чертеж № 1)
	- размер на корпус VTB 30	(Чертеж № 3)



ЧЕРТЕЖ № 1

НАПРЕЖЕНОВ ТРАНСФОРМАТОР ЕДНОФАЗЕН, ОПОРЕН ТИП, С ИЗОЛАЦИЯ ОТ ЛЯТА СМОЛА, ЗА ЗАКРИТ МОНТАЖ (Um=3,6kV....24kV BLOCK TYPES)



TYPES	A	B	C	D	E	F	G	H	I	TIGHTENING TORQUE (Nm)		
										min.	max.	max.
VTB 10-S	355	155	220	148	290	145	125	270	20	M5 (Secondary Terminal)	2.5	3.5
VTB 10-K	355	155	220	148	290	145	125	270	20	M8 (Ground Terminal)	15	20
VTB 20	355	155	280	178	290	145	150	280	20	M10 (Primary Terminal)	30	40
VTB 20-K	355	155	280	178	290	145	150	280	20			

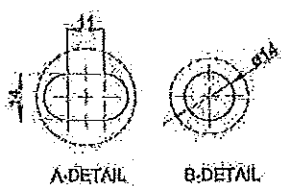
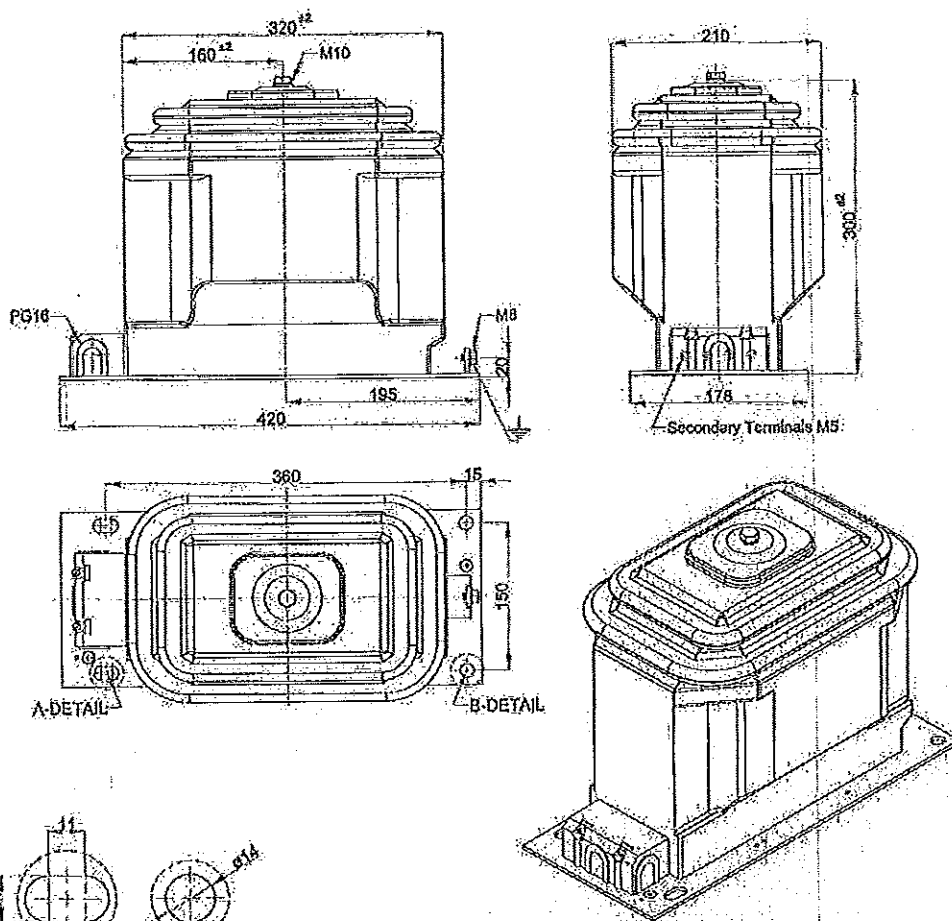
Всички размери са в милиметри. Допустимите отклонения са съгласно DIN 7168-d.

ВЪВЕДЕНА С  
ОФИЦИАЛНА



ЧЕРТЕЖ № 2

НАПРЕЖЕНОВ ТРАНСФОРМАТОР ТИП ВТВ 30-К, ЕДНОФАЗЕН, ОПОРЕН ТИП, С ИЗОЛАЦИЯ ОТ ЛЯТА СМОЛА, ЗА ЗАКРИТ МОНТАЖ (Um=36kV Block types)



TIGHTENING TORQUE (Nm)	min.	max.
M5 (Secondary Terminal)	2.5	3.5
M8 (Ground Terminal)	15	20
M10 (Primary Terminal)	30	40

ВЪРХУ С  
ОРИГИНАЛА

Всички размери са в милиметри. Допустимите отклонения са съгласно DIN 7168-g.

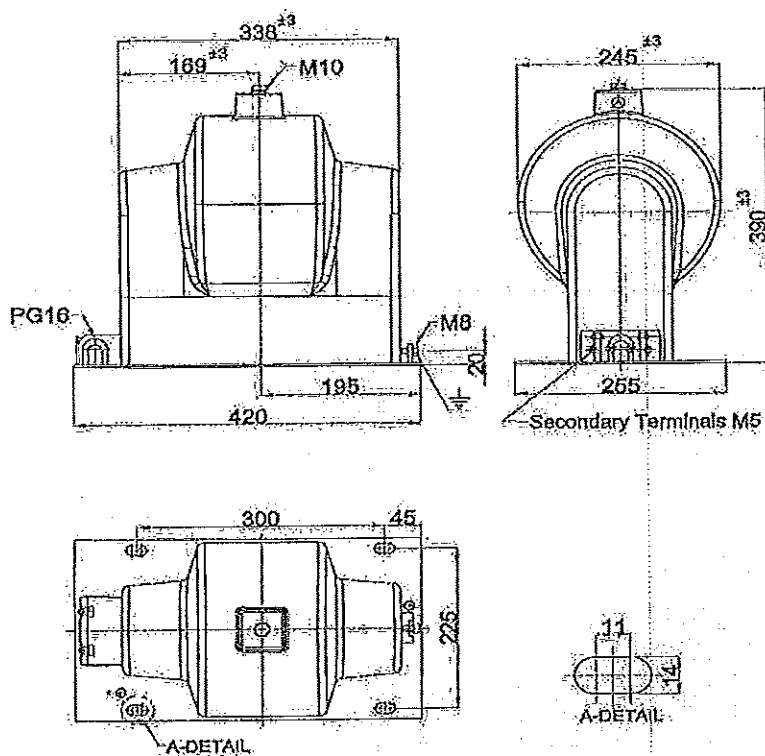




**ЧЕРТЕЖ № 3**

НАПРЕЖЕНОВ ТРАНСФОРМАТОР ЕДНОФАЗЕН ТИП ВТВ 30, ОПОРЕН ТИП, С ИЗОЛАЦИЯ ОТ ЛЯТА СМОЛА, ЗА ЗАКРИТ МОНТАЖ (Um=24k & 36kV Large Types)

**ВТВ 30**



TIGHTENING TORQUE (Nm)	min.	max.
M5 (Secondary Terminal)	2.5	3.5
M8 (Ground Terminal)	15	20
M10 (Primary Terminal)	30	35

Всички размери са в милиметри. Допустимите отклонения са съгласно DIN 7168-g.

Handwritten signatures and stamps are present at the bottom of the page. A circular stamp contains the text "КОНТРАКТ 35" ЕООД" and "СТАР ЗАГОРА".

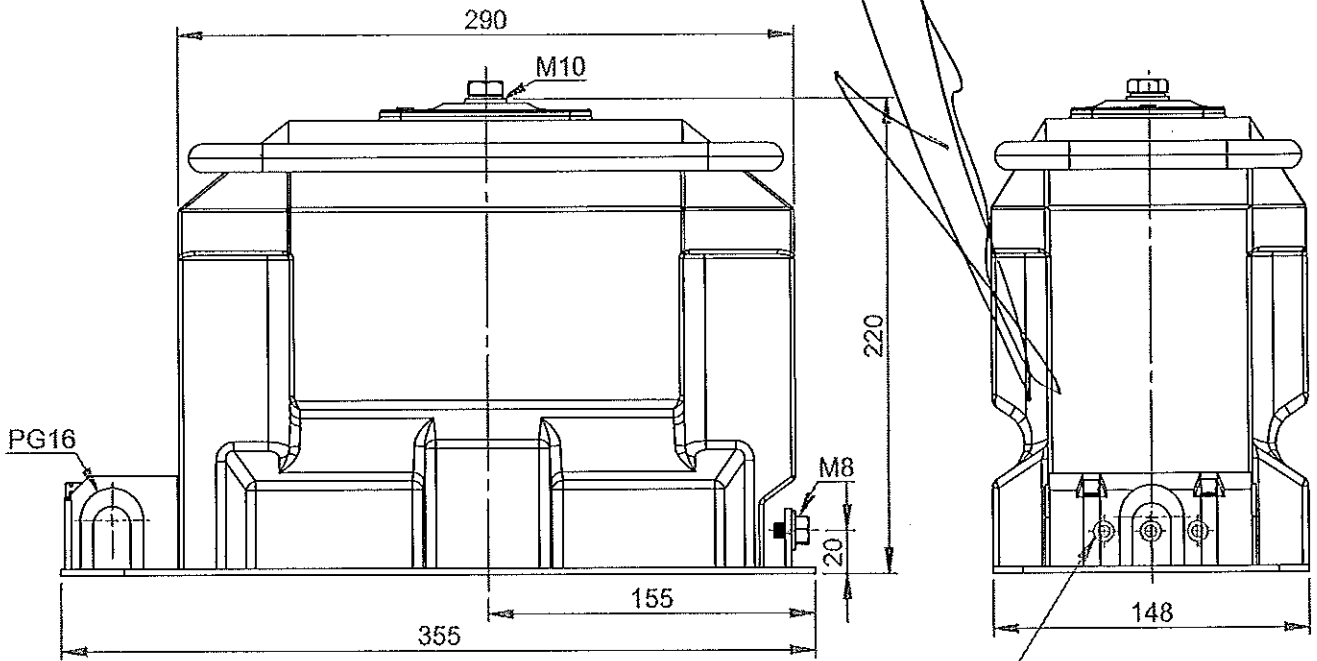
REV 1 The drawing has been revised.

*Трансформер №3*

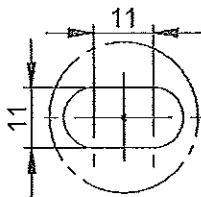
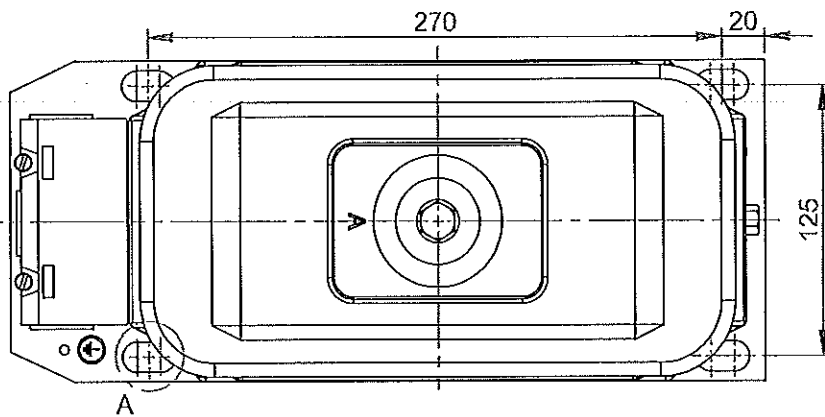
20/06/2011

REV 2

REV 3



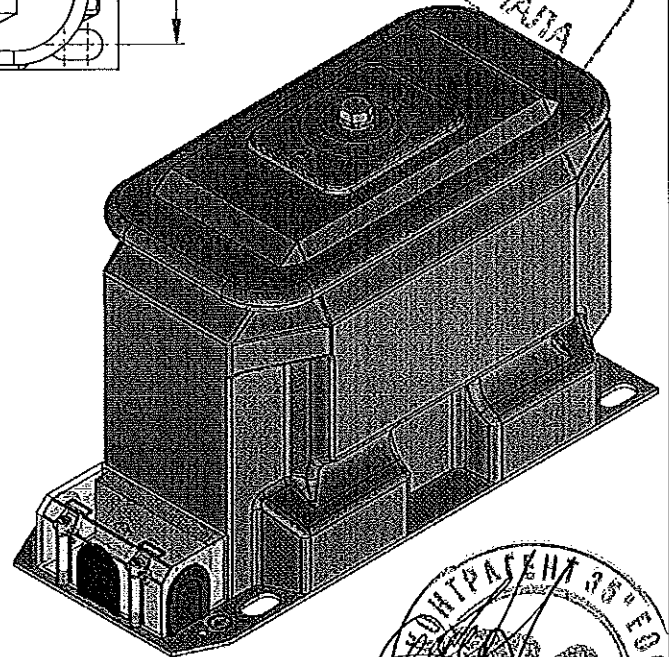
Secondary Terminals M5



A-DETAIL  
SCALE 3:1

INFORMATION

*БРАШО С  
ОПРИТНАТА*



TIGHTENING TORQUE (Nm)	Min.	Max.
M5 (Secondary Terminal)	2.5	3.5
M8 (Ground Terminal)	15	20
M10 (Primary Terminal)	30	40

Note: All dimensions are in mm.  
Small deviations in dimensions and construction possible.

UNIT	PARTNAME	ITEM	MTRL.DIMEN.	MTRL.COD.	DRAWING NO.
REV.	DRW.BY	DATE	NAME	SIGNATURE	
TOLERANCE	CONTROL	DATE	T.DEMİRCAN		
DIN 7168-g	PREPARED BY	CHECK BY	RAW.MTRL.CODE	ALT SAC 3933	
SCALE	VTB 10-K VOLTAGE TRANSFORMER			SEMI FINISHED MTRL.	5381-00

COPYRIGHT © ESİTAŞ A.Ş.  
Esitas reserves the right to change the specifications and the dimensions of the goods.

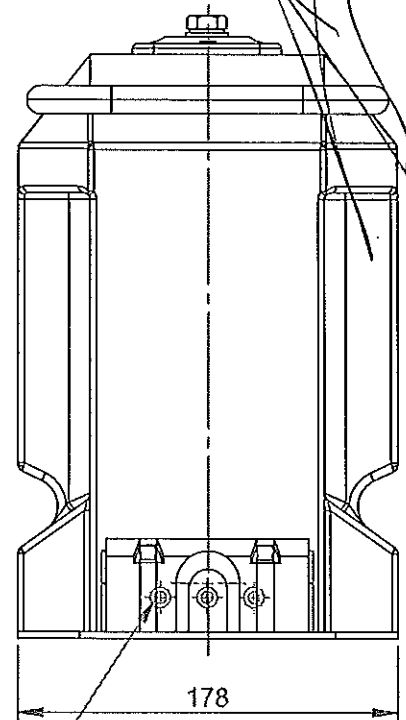
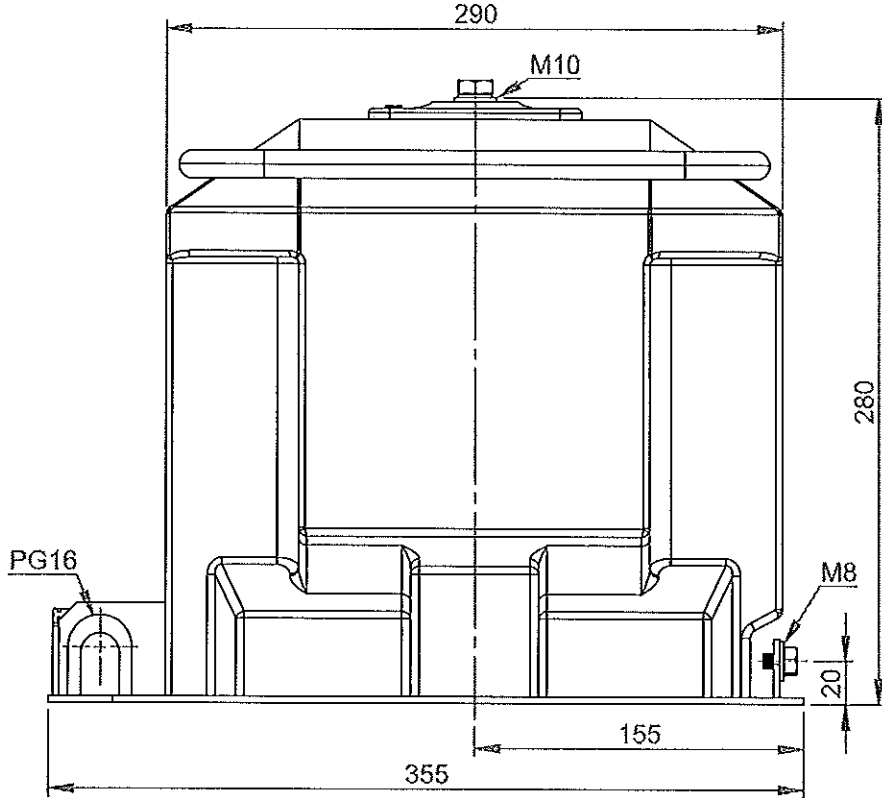
REV 1 | The drawing has been revised.

*U. Purosefenne No 4*

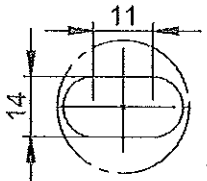
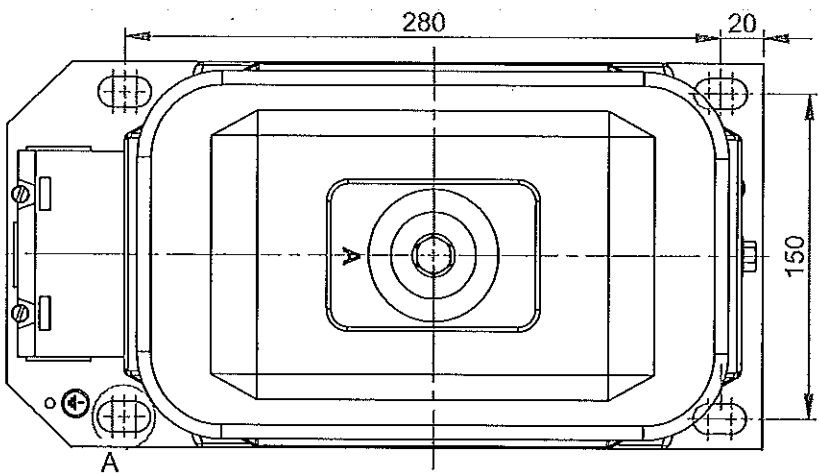
20/06/2011

REV 2

REV 3



Secondary Terminals M5



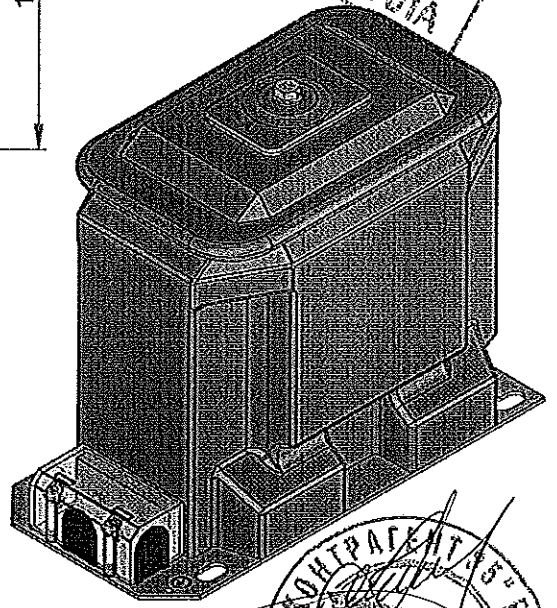
A-DETAIL  
SCALE 3:1

TIGHTENING TORQUE (Nm)	Min.	Max.
M5 (Secondary Terminal)	2.5	3.5
M8 (Ground Terminal)	15	20
M10 (Primary Terminal)	30	40

Note: All dimensions are in mm.  
Small deviations in dimensions and construction possible.

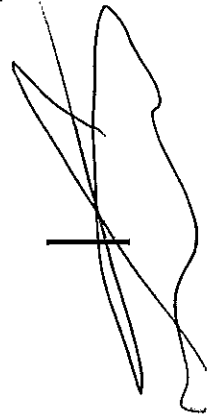
**INFORMATION**

*ESITAS G  
OPVITAHATA*



UNIT	PARTNAME	ITEM	MTRL.DIMEN.	MTRL.COD.	DRAWING NO.
REV.	DRW.BY	DATE	NAME	SIGNATURE	
TOLERANCE	CONTROL	DATE	NAME		
DIN 7168-g	PREPARED BY		CHECK BY		
SCALE	VTB 20-K VOLTAGE TRANSFORMER			RAW.MTRL.CODE	ALT SAC 3934
				SEMI FINISHED MTRL.	5382-00

COPYRIGHT © ESITAS A.S.  
 Esitas reserves the right to change the specifications and the dimensions of the goods.



**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ТРАНСПОРТ, СЪХРАНЕНИЕ, МОНТАЖ  
И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА  
НАПРЕЖЕНОВИ ТРАНСФОРМАТОРИ ЗА ЗАКРИТ МОНТАЖ**

**Съхранение:**

- Тип за закрит монтаж, трябва да се съхранява в затворени помещения;
- Съхранявайте при температурни нива, отбелязани на етикета на дървената опаковка.

**Транспорт:**

- Транспортна опаковка съгласно международните стандарти и практики;
- За последващ транспорт не изваждайте от оригиналната опаковка или обезопасете внимателно;
- Следвайте инструкциите за товарене върху етикетите на дървените каси.

**Товарене:**

- Тежки обекти- използвайте транспалетни колички или мотокар за товарене;
  - Не поставяйте върху по-крехки обекти;
  - Не поставяйте повече от два сандъка един върху друг;
- Следвайте инструкциите за товарене върху етикетите на дървените каси

**Инсталиране:**

- Следвайте инструкциите на Esitas, доставени с Вашия трансформатор;
  - Инсталацията трябва да се извърши само от обучен персонал;
    - Винаги заземявайте стоманената основна плоча;
    - Винаги заземявайте края на вторичните клеми;
    - Никога не свързвайте вторичните намотки на късо.

**Поддръжка:**

- Животът на продукта се удължава, ако се използва при нормални условия на системата без проблеми;
- Почиствайте всяка година, ако съществува натрупване на прах върху изолираните части на трансформатора. (Не забравяйте да изключите захранването преди почистване).



**INSTRUCTIONS FOR TRANSPORT, STORAGE, INSTALLATION  
AND EXPLOITATION FOR  
VOLTAGE TRANSFORMERS INDOOR**

**Storage:**

- Indoor type, should be stored in closed area
- Keep in the temperature level mentioned on the wooden case labels

**Transport:**

- Export packaging according to international standards and practices
- For following shipments, please do not remove from the wooden box, or secure carefully
  - Please follow the handling instructions on the wooden case labels

**Handling:**

- Heavy object, please use transpalet or forklift to carry
  - Do not place over weaker items
- Do not place more than 2 boxes on top of one another
- Please follow the handling instructions on the wooden case labels

**Installation:**

- Follow the Esitas Instructions sheet delivered with your VT
  - Installation should be made by skilled pesonell
    - Always ground the steel base plate
  - Always ground one end of the secondary terminals
    - Never short circuit the secondary terminals

**Maintenance:**

- Longer product life if used under normal system conditions without problems
- Please clean if exists the dust accumulating on the insulated parts of the CT in every 1 year
  - (Please do not forget to cut the system energy before cleaning)



Срокове за доставка

№ по ред	Наименование на материала	Минимален размер на партида, бр.	Количества със срок на доставка до 7 (седем) календарни дни, бр.	Количества със срок на доставка в рамките на 1 (един) календарен месец, бр.
1	2	3	4	5
1	НИТ 10 kV, 1P, с две вторични намотки, 3М	3	3	9
2	НИТ 20 kV, 1P, с две вторични намотки, 3М	3	15	54

Дата : 08.06.2016 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Станчо Пантов  
(име и фамилия)  
Управител

(длъжност на представляващия участника)

Приложение 4 към Техническото предложение

### ОПАКОВКА

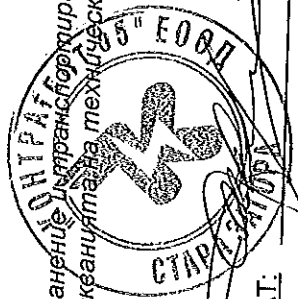
SAP № на стоката	Наименование на стоката	Възложител*	Участник**		
			Вид опаковка	Размери на опаковката (дхшхв), см.	Брутно тегло на 1 (един) брой НИТ***, кг.
*****	НИТ 10 kV, 1P, с две вторични намотки, 3М	Минимален размер на партида, бр.*			
		3	палет	60 x 40 x 30	27
*****	НИТ 20 kV, 1P, с две вторични намотки, 3М	3	палет	60 x 40 x 30	40

\*Определена съгласно вътрешните изисквания на Възложителя

\*\*Попълват се задължително от всеки кандидат

\*\*\* НИТ – напрежено измервателен трансформатор

Всички изисквания, свързани с опаковка, маркировка, съхранение и транспортиране, които не са посочени в таблицата по-горе или в отделен текст под нея, следва да бъдат изпълнени съгласно изискванията на техническите спецификации.



ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Дата: 08.06.2016 г.

Станчо Пантов  
(име и фамилия)  
Управител

(длъжност на представляващия участника)